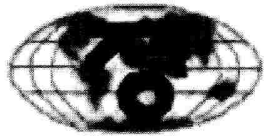


JOURNAL OF THE  
KOREAN-AMERICAN CITIZENS LEAGUE  
OF NEW ENGLAND

Vol. 14 (2004-2005)



뉴잉글랜드 한인 미국 시민협회  
제14호 (2004년-2005년)



# 보스톤정유학원

## 개인지도 전문학원

### 원장 정춘희

전 보스톤총영사관  
교육 및 민원담당영사

보스톤정유학원은 각 학생마다 상이한 수학능력 및 전 학과목에 대한 학업상황을 정확히 분석한 후 학생의 필요와 요구에 따라 맞춤형 수업을 해 드리는 개인지도 전문학원입니다.

보스톤정유학원의 학원 수업은 수강학생들로 부터 이미 만족도가 검증되었습니다.

### 수강과목

각 과목 마다 최우수 강사진 배치 ~

₩ Academic English, Essay Writing, College Essay, TOEFL, SSAT, SAT1, SAT2, Math, History, Physics, Biology, Chemistry, Homework 지도

### 수강방법

₩수강시간, 수강횟수, 수강요일 등은 학생 편의에 따라 조정 가능.

### Guardianship 제공

부모님의 마음으로 내 아이처럼 소중히 ~

₩전문적이고 체계적인 학사관리  
₩주말, 짧은 방학동안 숙식제공 및 보충수업  
₩유학생할 중 필요한 모든 편의 제공

### 사립초.중.고등학교 전학및입학 업무

최선의 결과 도출 ~

₩유학상담, 최적의 학교 선정, 입학원서 작성, 인터뷰 지도 및 동행 등

### 보스톤 정 유학원

93 Union St., #307, Newton Center, MA 02459 (전철 Greenline D Newton Center역 바로 앞)

Tel: (617)795-7303, 7304 (857)205-7266, 7269



**Published by:**

Korean-American Citizens League  
of New England  
294 Washington Street, Suite 436  
Boston, MA 02108  
Tel: (617) 799-7033  
Fax: (617) 482-3344  
<http://www.KACLNE.org>

**Publisher:** Song-Kun Kim

**Editorial Board Advisor:**

Kyung Min Park

**Editor-in-Chief:** Eui In Lee

**Editors:** Gi Baek Song, Michael Kim,  
Moon So Kim, Yang Kil Kim,  
Sang Chul Shin, Kay Dong

**Printing:** Bigwood Press

발행처: 뉴잉글랜드 한인 미국 시민협회

발행일: 2005년 3월 26일

발행인: 김성군

편집고문: 박경민

편집장: 이의인

편집위원: 송기백, 김명기, 김문소,  
김양길, 신상철, 이경해

인쇄: 큰나무 인쇄소

The Korean-American Citizens League of New England (KACL-NE) was established on August 18, 1990 to provide a coherent political voice within the community. The goals of the League are to encourage active Korean-American participation in American politics, to educate Korean-Americans about their rights, duties, and responsibilities as American citizens, to enhance relations between Korea and America, and to contribute unique Korean elements to American society. To this ends, KACL has performed the following activities:

- 1) **Voter Registration Drive within the Korean-American Community:**  
The League has been working to increase voter registration by writing articles in the local news media, sending mail to the Korean-American citizens in New England, and employing various other methods.
- 2) **Assisting Preparation for Citizenship Application:**  
The League has published the "Citizenship Test Guidebook" in both English and Korean, provided free classes on the citizenship test, and sponsored written tests on U.S. government and history in both English and Korean. Also the League has provided free Citizenship Workshops twice a year since 1997.
- 3) **Supporting Political Interns:**  
KACL has supported Korean-American political interns who would be interested in pursuing political careers by providing financial support and opportunities to work in Senator's and governor's offices.
- 4) **Endorsing and Supporting Politicians:**  
KACL has endorsed politicians who support the rights of Korean-Americans, including William Clinton, Edward Kennedy, William Weld and Scott Harshbarger.
- 5) **Lobbying:**  
The League has lobbied for and against passage of laws affecting rights of Korean-Americans, including a letter-writing campaign to the U.S. President and Congressmen against passage of the welfare and immigration reform bill.
- 6) **Public Relations Campaign:**  
KACL has publicized its activities to both Korean-Americans and non-Korean-Americans by publishing journals and newsletters, writing articles, placing advertisements in local news media, and direct-mailing to Korean-Americans.

Page

3. 발간사 ..... 회장 김성군  
 Message from the President ..... Song-Kun Kim, President

5. 격려사 ..... Mitt Romney, Governor, Massachusetts  
 Congratulatory Messages ..... Kerry Healey, Lieutenant Governor, Massachusetts  
 John H. Lynch, Governor, New Hampshire  
 M. Jodi Rell, Governor, Connecticut  
 Donald L. Carcieri, Governor, Rhode Island  
 Joseph I. Lieberman, United States Senator, Connecticut  
 Barney Frank, United States Congressman, 4th District, Massachusetts  
 Jeb Bradley, United States Congressman, 1st District, New Hampshire  
 Paull H. Shin, Ph.D, State Senator, 21st Legislative District, Washington  
 대한민국 주 보스톤 총영사 최원선

15. 이사장 인사 말씀 ..... 이사장 송기백  
 Message from the Chairman ..... Gi Baek Song, Chairman of the Board

16. 시민협회 활동 보고 ..... 사무총장 김명기  
 Activities of the League During FY 2004 ..... Michael M. Kim, Executive Director

17. 나의 정치인턴 경험 ..... 오정미  
 My Political Internship Experience ..... Jeong Mee Oh

18. 정치인턴 보고 ..... 김세엽, 김지훈, 오정미  
 Political Intern Reports ..... Se Yeom Kim, Ji Hun Kim, Jeong Mee Oh

20. 보스톤 시의원 입후보 기초문 ..... 윤샘  
 First Asian American Candidate for Boston At-Large City Councilor ..... Sam Yoon

22. 샘 윤, 최초의 아시아인 미국시민 보스톤 시의원 후보 ..... 회장 김성군  
 Sam Yoon, the First Asian American Candidate for Boston At-Large City Councilor ..... Song-Kun Kim, President

23. 아시아인들의 투표권 등록 기피에 대한 연구 ..... 폴 와다나베, 마이클 리우  
 Attempting to Flex Political Muscles, Asian Americans Face Voter Registration Gap ..... Paul Watanabe, Michael Liu

24. 아태미국연합 소식 ..... 치치우  
 Asian Pacific American Agenda Coalition ..... Chi Chi Wu

25. 뉴잉글랜드 한인 미국 시민협회 헌장 ..... (1996년 10월 19일 개정)  
 Constitution of the Korean-American Citizens League of New England ..... (Amended on October 19, 1996)

29. 협회 임원, 이사 명단 및 주소록 ..... (2005년 3월 26일 현재)  
 Directory of the Officers and Board of Directors ..... (As of March 26, 2005)

32. 재무 보고 ..... 재무 송현미  
 Financial Report for FY 2004 ..... Elaine Hyunmee Song, Treasurer

39. 시민협회 입회안내 및 입회원서 (Membership Application)

41. 뉴잉글랜드 지역 업소 전화록

44. 개인, 업소 및 단체 광고

- 기타 기사: 31. 협회 주요 사업 계획  
 32. 2005년도 예산  
 33. 사진으로 보는 2004년도 협회 활동



**한인-미국인 백주년을 맞은 지난해엔**

이곳 동포사회에도 크고 작은 행사가 많이 치러졌습니다. 특별히 지난 10월 13일, NEC 조단 홀에서 성공적으로 치러졌던 백주년 기념 음악회를 참관하며 이곳에서 정착하신 출중한 음악인 그리고 참가하신 여러 동포 여러분을 보면서 우리 한인 미국 시민들의 발자취를 회상하는 기회가 되었습니다. 현재 미주 한인들은 음악뿐만 아니라 각계 각층에서 두각을 나타냈고, 특히 이민 1세 - 주로 소상공인들의 엄청난 희생의 거름으로 이루어진 2세들의 교육자원은 어느 타 인종에 비해 괄목할 만 합니다. 최근에 알려진 커다란 동포사회 경사인데 고흥주 예일 법대 교수가 유색인종으로 미국 역사 처음으로 예일대 법대 학장으로 임명된 것만 보아도, 한인 미국인의 위상을 충분히 느낄 만 합니다.

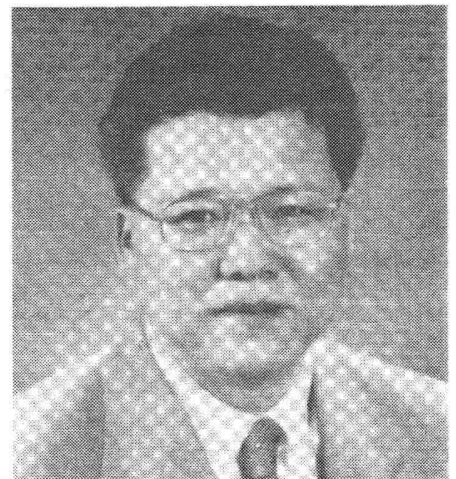
이러한 지난 백년 특히 양적으로 많았던 60-70년대 미주이민 한인들은 열심히 살아왔다 자신합니다. 그리고 이러한 이민 선배들의 성공담은 진정한 귀감이며 기쁨입니다. 그러나 이러한 보여진 성공의 그늘에는 항상 다른 의미에선 성공하였지만 여전히 소외감을 느끼는 한인-이민자가 또한 공존하고 있음을 느끼기도

김성군회장은 성균관대학교와 U. Mass Boston을 졸업하고 Suffolk Univ. Law School을 졸업한 후 1994년에 매사추세츠 변호사가 되었으며 현재 김성군 법률사무소를 운영하고 있다. 1988년부터 지금까지 주대법원에서 한국어 번역 및 통역관으로, APAAC의 이사 및 경제인 협회의 부회장으로 있으며 뉴잉글랜드 한인회 보에 2년에 걸쳐 법률칼럼을 연재하고 있고 또한 과학자기술협회 및 노인대학에서 강좌도 담당한 바 있다.

Song Kun Kim, President, graduated from Sungkyunkwan Univ. in 1984 and UMass in 1988, and Suffolk Univ. Law School in 1993. He was admitted to the Massachusetts Bar in 1994; he now runs his own law office in Boston. He has been working as a Court Interpreter and Translator of Korean at Mass. Superior Court from 1988. He also serves APAAC as a board member, Korean Business Association of New England as vice president. He contributes to NE biweekly newsletter from Korean Society of New England, and delivered several lectures on laws at various Korean organizations.

합니다. 이곳 뉴잉글랜드 미주 한인 가정 자녀의 상당수가 아이비리그 스쿨을 가는 것을 주위에서 많이 볼 수 있습니다. 그러나 주위에서 객관적으로 보면, 아이비스쿨에 진학 못하는 한인 자녀분들도 많이 있음을 또한 보게됩니다. 워낙 한국의 유교전통이 공부를 중요시하는 사회라서 그런지, 아이비가 아니면 어디가서 뽐뽐하게 자녀 이야기를 못하는 경우도 종종 있다는 것이 애석하게도 현 한인사회의 모습인 것도 알 수 있습니다. 성공의 기준이 공부에 있다면, 학벌이나 학위의 유무가 사회성공을 가름하여야 하는데, 미국사회를 보면 공부와 동등하게 중요한 것이 그 사람의 인격 함양이 얼마나 중요한가를 알게됩니다. 많이 알려진 예로, 얼마 전에 퇴임한 제네탈 일렉트릭의 사장이었던 잭 웰치의 성공 배경을 보면, 학벌에 관계없이 평사원으로 입사, 수십 년 동안 근속하여 회사 최장수 사장으로 역임하는 사례는 미국에서의 성공은 공부나 학벌보다는 오히려 이러한 끊임없는 노력이 바탕이 되었을 때에 확실한 성공을 한 것이 아닐까하는 생각을 하게 합니다. 이러한 의미에서 성공이란 소상공인으로써의 생업을 자녀에게 물려주는 것도, 거기에 노력이 지속되었다면 우리 동포자녀의 진정한 사회성공인 것입니다.

저희 미국 시민협회 이야기로 돌아가서, 제가 회장으로 봉사한 2004년도에도 협회 임원 이사진들의 희생과 노력 덕분에, 성공적인 대소 행사가 있었는데 지금에도 가장 기억에 남는 행사는 지난 10월에 치러진 "시민협회 시민권 취득 워크샵"이었습니다. 약 70여명 (반 이상이 2대 한인-영주권자)이 참석하였는데, 이들이야말로 미국의 미래임을 알 수 있었습니다. 한인이 이곳에서 영주권자로 살아가고 있는 경우, 미국은 아무리 그들이 공부를 잘하고 소위 경제적으로 성공을 하였다 하더라도, 미국사회는 이런 사람들에게 이방인의 한계를 적용하고 특히 투표권이 없기에 미국의 정치력 신장이란 절대 기대할 수 없습니다. 더 많은 한인이 시민권자가 되고 투표에 참석함으로써, 진정한 우리들의 미국이 될 수 있는 것이라 확신합니다. 비근한 미국 이민사를 보더라도 확실한 정착의 의도가 있었던 청교도 이민자(영국인)들이 이 땅의 1차 주인이 되었고, 그 당시 국제무역을 주로 한 불란서 이민자의 경우 단지 미국에 사업차 왔다가는 정도의 방문자가 되었기에 그들의 미국 내 입지는 비교가 됩니



다. 불어나 독일어가 아닌 영어가 미국의 모국어가 된 것만 보아도, 미국은 영국 이민자처럼 정착의 의도와 진정한 주인의식을 가지고 있어야 이 땅의 주인자격을 부여하는 이치입니다. 주인이 되려면 시민권자가 되어 투표권을 행사하여야 합니다. 진정한 성공을 하려면, 공부도 중요하고 수치적으로 남는 사업의 번창도 중요하지만, 시민권자로서 정치참여를 하는 것이 미래의 자녀가 떠맡아야 할 한인동포사회를 위해선 더 중요하게 할 일이라 믿습니다. 이러한 시민권자가 더욱더 조직적으로 정치활동을 할 수 있도록 도와주고 장려하는 단체가 뉴잉글랜드 시민협회인 것입니다.

시민협회는 올해로 15돐을 맞이합니다. 지난 일을 돌이켜보면, 오랜 기간 동안 끊임없이 이곳 동포들을 위해 임원 그리고 이사님들이 나름대로 엄청난 노력을 경주하여 왔습니다. 그러나, 이른 감은 있겠지만 이곳에서 구체적인 한인 정치력을 보이기에 아직도 미약하기가 이를 데 없습니다. 그 이유는 주인의식의 결여가 아닐까 생각합니다. 시민권자가 되는 것이 얼마나 중요한지도 그렇고 시민권자라 하더라도 선거참여가 얼마나 중요한지를 스스로 느껴야 합니다.

지난해 중요 이곳 정치 행사를 간단히 소개드리면 2004년 7월에 "보스톤 전국 민주당 전당대회" 그리고 11월에 "미국 대통령" 선거가 있었습니다. 그리고 올해에는 특별히, 우리의 한인 2세인 샘윤씨가 보스톤시 의회 역사상 처음으로 아시안 아메리칸 광역시 시의원으로 출마를 하였습니다. 시민협회 또한 이러한 한인 정

치인 선거에, 여러 동포 여러분들이 미국의 정치에 참여할 수 있게끔 많은 홍보를 하려고 합니다. 많은 동참을 부탁드립니다, 미국 땅의 주인이신 동포 여러분께서 미국의 실질적인 주인으로써 행세하는 2005년이 되기를 깊이 간망합니다.

마지막으로 저희 시민협회 14호 저널이 나올 수 있도록 가장 많이 힘써주신 이의인 편집장님, 그리고 송기백 이사장님 이하 모든 편집위원 여러분, 그리고 사상초유의 미국 경제 불황에도 불구하고 지속적으로 광고를 내어주시는 광고주 업체 및 단체 모든 분들께 시민협회를 대신하여 깊은 감사를 드립니다. **시형**

**A**bove all, I thank each and every one of the board members and officers of KACL-NE for their time and hard work; and especially my utmost appreciation extends to Dr. Eui-In Lee for his spirit of sacrifice and dedication in making this 2005 Journal published with success.

It has been already 15 years since KACL of New England was founded upon the advancement of a civic cause - "Korean American Political Empowerment". As we are marching towards that goal and ambition, KACL has become a role model for other ethnic community organizations in this New England areas. The Chinese-American community, for example, is far greater in population and in the number of organizations. However, when I had a chance to introduce KACLs activities and events, they are even envious of our concerted and more systemized community work for others. They desire to take after us by keeping eyes on our events and activities. In particular, the most acknowledgements with encouragement extend to our young political internship program, through which 27 college interns in the past 7 years since 1998, now receiving \$2,000 scholarship per intern, have had valuable and unique experience every Summer in the politician and government offices in the New England area. In addition, they oftentimes express the praise for our US Citizenship Workshop programs, which took place constantly on a regular basis, two to three times every year. This priceless and time-honored tradition should be kept in our hearts in great pride; and keep it up for

the year of 2005.

As our readers are aware, the year 2003 signaled Centennial of Korean Immigration into the United State. Dr. Kyung Min Park in his service as president of Centennial Committee of Korean Immigration to the United States produces a number of projects. Most recently as a part of these projects, KACL co-hosted a speech event entitled "Education of Second Generation & Identity of Korean-Americans Overseas" by having invited an anthropologist Dr. Kwang Kyu Lee from Seoul National University. A true meaning of the Centennial directly relates to US Citizens' civil rights movement of KACL. A recent statistics reveals that 70% of the Korean-Americans in the United States were born in the Korean soil and immigrated into the United States. Since a century ago, the Korean immigrants historically have played active and predominant role in any civic associations throughout today. With this in mind, I would like to encourage KACL's more active participation in the events to be organized by Centennial Committee in the next coming year.

In November 2002 gubernatorial election, Mitt Romney- Republican candidate, was elected as the Governor of Massachusetts. About 4 years ago same time, KACL as an organizational entity formally endorsed the then Democratic candidate Scott Harshbarger displaying genuine interests in Asian political rights, who unfortunately lost the election. Unlike the past, KACL did not support nor endorse any of the candidates in the 2002 election, even though the Chinese organizational community supported Shannon O'Brien - Democratic candidate, who expressed her commitment to the betterment of Asian Americans political rights. In the presence of Mitt Romney being a Massachusetts Governor for the next 4 years, no one anticipates what to transpire in the Asian-American politics in the State of Massachusetts. In this unpredictable political climate, the members of KACL will be required to voice out our Asian civil rights more than ever.

What makes the matter worse, in the same November 2002 General Referen-

dum the voters of Massachusetts passed so called "English Only Law". As a result of the passage, ESL classes in our elementary and secondary schools are no longer afforded influencing detrimentally Korean-American school age children, not to mention the complete termination of bilingual teachers and educators. It becomes quite evident that the current American society in general no longer accepts the concept of a "melting pot" where every ethnicity respects to each other the language and culture of others. In this right wing tradition, the concerned citizens of many minority communities are now afraid of consequential and alarming effects on other minority economic policy as well.

In consideration of the political climate against minority issues, we as members of minority communities in America should focus our attention more on this political currents; and actively practice in the political process in this country by registering and showing up in every town/city and state elections, so that no more enactment against our political rights can be passed in the New England areas. In particular, please mark up on your calendar this upcoming November 8th (Tuesday) election for Sam Yoon, our first Asian/Korean American candidate for Boston At-Large City Councilor. Sam Yoon will be setting an indelible precedent in the history of Boston City Council.

In closing, I can't thank enough for every one of three hundred nine KACL members; for continuing and new advertisers of the 2005 Journal; and for the directors of the KACL board and officers. Our KACLs future is at your mercy and depended upon your continuing efforts and sponsorship. I respectfully urge you to be in permanent membership with KACL, standing for our cause to the last. **KACL**



THE COMMONWEALTH OF MASSACHUSETTS

EXECUTIVE DEPARTMENT

STATE HOUSE • BOSTON 02133

(617) 725-4000

MITT ROMNEY  
GOVERNOR

KERRY HEALEY  
LIEUTENANT GOVERNOR

February 2005

Dear Friends:

On behalf of the Commonwealth of Massachusetts, it is my pleasure to extend my congratulations on the fourteenth annual publication of the journal of the Korean-American Citizens League of New England (KACL-NE).

Since its inception in 1990, KACL-NE has helped to educate its members as to their rights and responsibilities as American citizens, promote active participation in our political process, and encourage involvement in our neighborhoods. Through its leadership and dedication to the community at large, the League allows us to recognize and celebrate the contributions that Korean culture makes here in Massachusetts.

I commend KACL-NE for its commitment to helping others, and its many accomplishments that have made a positive difference in the lives of so many in the Commonwealth.

Best wishes for continued success.

Sincerely,

A handwritten signature in black ink that reads "Mitt Romney".

Mitt Romney



THE COMMONWEALTH OF MASSACHUSETTS  
EXECUTIVE DEPARTMENT

STATE HOUSE • BOSTON 02133

(617) 725-4000

MITT ROMNEY  
GOVERNOR

KERRY HEALEY  
LIEUTENANT GOVERNOR

February 2005

Dear Friends:

I wish to extend congratulations on the fourteenth annual publication of the journal of the Korean-American Citizens League of New England (KACL-NE).

Since 1990, your organization has encouraged active participation in American politics and has served to educate people about the responsibilities of meaningful citizenship. Through leadership and community activism, KACL-NE has demonstrated the importance of understanding our rights and duties as citizens, as well as the need to contribute to our communities.

I commend the commitment of KACL-NE to making a positive difference in the lives of so many, and I thank you for your tremendous contributions to the economic vitality of the Commonwealth. Best wishes for continued success.

Sincerely,

A handwritten signature in black ink that reads "Kerry Healey".

Kerry Healey





JOHN H. LYNCH  
Governor

## State of New Hampshire

### OFFICE OF THE GOVERNOR

107 North Main Street, State House - Rm 208

Concord, New Hampshire 03301

Telephone (603) 271-2121

[www.nh.gov/governor](http://www.nh.gov/governor)

[governorlynch@nh.gov](mailto:governorlynch@nh.gov)

Dear Friends,

On behalf of the people of New Hampshire, it is my pleasure to welcome you to the Annual Meeting of the Korean-American Citizens League of New England.

The Korean-American Citizens League has long been committed to celebrating and preserving the rich cultural traditions of Korea. In today's multicultural society, it is important that we understand and respect the diverse heritage of New Hampshire citizens. I commend and thank you for your great work.

On behalf of the State of New Hampshire, I wish you all the best. I look forward to working with you to strengthen our state.

Sincerely,

A handwritten signature in black ink that reads 'John H. Lynch'.

John H. Lynch



M. JODI RELL  
GOVERNOR

STATE OF CONNECTICUT  
EXECUTIVE CHAMBERS  
HARTFORD, CONNECTICUT  
06106

February 2005

Korean-American Citizens League of New England  
294 Washington Street, Suite 436  
Boston, Massachusetts 02108

Dear Friends:

On behalf of the State of Connecticut, it is my pleasure to extend greetings to the members of the Korean-American Citizens League of New England as you celebrate the 14th annual publication of your journal.

With such a rich history and culture, the Korean-American community has made great contributions to the development of the State of Connecticut and our Nation. I commend the members of this organization for their dedication in serving the Korean-American community. By promoting the active participation of all our Korean-American residents, the Korean-American Citizens League of New England is contributing to the democratic system that makes our country so great.

Please know that you have my best wishes for continued success in the future.

Sincerely,

A handwritten signature in cursive script that reads "M. Jodi Rell".

M. Jodi Rell  
Governor

MJR/ba



Office of the Governor  
State of Rhode Island and Providence Plantations  
State House  
Providence, Rhode Island 02903-1196  
401-222-2080

Donald L. Carcieri  
Governor

*Greetings from Governor Donald L. Carcieri*

Dear Friends,

As Governor of the State of Rhode Island and Providence Plantations it is my pleasure to extend greetings to the Korean-American Citizens League of New England.

Congratulations to the League for its continuing efforts in encouraging civic participation among Korean-Americans, as well as towards educating Korean-Americans about their rights, duties and responsibilities as American citizens.

Please accept my appreciation for your ongoing leadership and significant contributions towards enhancing community involvement among Korean-Americans in New England.

Sincerely,

A handwritten signature in cursive script that reads "Donald L. Carcieri".

Donald L. Carcieri  
Governor

JOSEPH I. LIEBERMAN  
CONNECTICUT

## United States Senate

WASHINGTON, DC 20510

February 24, 2005

Korean-American Citizens League of New England  
294 Washington St., Suite 436  
Boston, MA 02108-4651

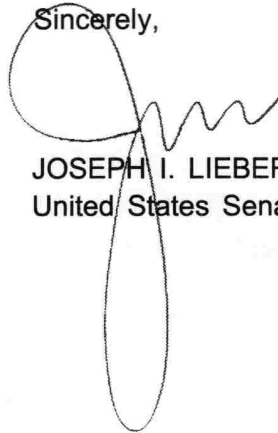
Dear Friends,

It is my great pleasure to send my formal congratulations as you celebrate publication of the 14th annual journal of the Korean-American Citizens League of New England.

This annual journal is an example of the important work you do to serve as a voice for the Korean-American community throughout New England. By encouraging active participation in the political process, you help the entire community to connect with their elected officials and better express their concerns. The League's many activities, including voter registration drives, educational campaigns, fundraisers and assistance with citizenship applications, help to make the Korean-American community more fully engaged in the political system.

Please accept my best wishes for the Korean-American Citizens League of New England and all of your continuing efforts to promote interest and participation in our country's democratic processes. I wish you all much continued success in the future.

Sincerely,



JOSEPH I. LIEBERMAN  
United States Senator

BARNEY FRANK  
4TH DISTRICT, MASSACHUSETTS

2252 RAYBURN HOUSE OFFICE BUILDING  
WASHINGTON, DC 20515-2104  
(202) 225-5931

29 CRAFTS STREET  
SUITE 375  
NEWTON, MA 02458  
(617) 332-3920

558 PLEASANT STREET  
ROOM 309  
NEW BEDFORD, MA 02740  
(508) 999-6462

THE JONES BUILDING  
29 BROADWAY  
SUITE 310  
TAUNTON, MA 02780  
(508) 822-4796

**Congress of the United States**  
**House of Representatives**  
**Washington, DC**

January 14, 2005

Ms. Christina Y. Suh  
Spokesperson  
Korean-American Citizens League of New England  
294 Washington Street, Suite 436  
Boston, Massachusetts 02108

Dear Friends,

I am very pleased to have the chance to congratulate you on the excellent work you do on behalf of the ongoing effort to make sure that our country lives up fully to its democratic ideals.

This includes your efforts to help members of the Korean American Community take full advantage of their rights to participate in our political system, including the important work you do both in the area of citizen education and voter registration. We have become sadly aware in recent years of the obstacles that are put in the way of people seeking to exercise their political rights, particularly but not only people who are new to such participation. Having an organization such as the Korean American Citizens League do the good work that it does is therefore all the more important.

In addition, I am proud to join you in defining the continued importance of policies that recognize the enormous economic and social contribution that immigration makes to our country. I look forward to our continuing to stand together to make sure that we do not turn our back on this central tenet of the American tradition.

Thank you for giving me an opportunity to express my high regard for your work and my best wishes to the Korean American Community through your journal.

  
BARNEY FRANK



**HOUSE OF REPRESENTATIVES  
WASHINGTON, D.C. 20515**

**JEB BRADLEY  
FIRST DISTRICT  
NEW HAMPSHIRE**

February 8, 2005

Mr. Song-Kun Kim, Esq.  
President  
Korean-American Citizens League of New England  
294 Washington St., Suite 436  
Boston, MA 02108

Dear Friends:

Congratulations on your continued work in the Korean-American communities of New England.

I applaud the commitment of your members to educate Korean-Americans on their civic responsibilities and encourage their participation in the American political process. Your leadership and support of civic engagement has had a long-standing positive influence in our communities and our nation.

Best wishes for another successful year.

With warm regards,

A handwritten signature in black ink that reads "Jeb Bradley". The signature is fluid and cursive, with a large loop at the end of the last name.

Jeb Bradley  
Member of Congress



**Washington State Senate**

**Senator Paull H. Shin, Ph.D**  
**Vice President Pro Tempore**  
21st Legislative District

19707 64th Avenue West, Suite 207  
Lynnwood, WA 98036-5958  
District Ph: (425) 673-1393  
FAX: (425) 774-6932  
e-mail: shin.paull@leg.wa.gov

PO Box 40421  
Olympia, WA 98504-0421  
Olympia Ph: (360) 786-7640  
FAX: (360) 786-1323

March 8, 2005

Mr. Song-Kun Kim ,Esq.  
President  
Korean-American Citizens League of New England  
294 Washington St., Ste. 752  
Boston, MA 02108

Dear Mr. Kim,

On behalf of the Washington State Senate, it is my sincere pleasure to be included in the 13<sup>th</sup> Annual Journal of the Korean-American Citizens League of New England (KACL-NE).

Since its inception in 1990, the KACL-NE has proven its commitment to the Korean-American community through its many noteworthy endeavors. The KACL-NE not only ensures that Korean-American interests are represented in the democratic process, but also that Korean-Americans are educated to be good U.S. citizens. Indeed, the KACL-NE has played an important role in enhancing the lives of Korean-Americans viv-a-vis the political process, while serving to strengthen the foundations of our democracy. I commend the KACL-NE for its continued commitment and dedication to the Korean-American community, and for its worthwhile contributions to American society at large.

Thank you for your inspirational leadership and guidance on behalf of all Korean-Americans, and may you enjoy continued success in the years to come.

Sincerely,

  
Paull H. Shin



CONSULATE GENERAL OF THE REPUBLIC OF KOREA

ONE GATEWAY CENTER, NEWTON, MA 02458

TEL: (617)641-2830 • FAX: (617)641-2831

January 28, 2005

Mr. Song-Kun Kim, President  
Korean-American Citizens League of New England  
294 Washington Street, Suite 436  
Boston, Massachusetts 02108

Dear Friends,

As Consul General of the Republic of Korea in Boston, I am pleased to extend my sincere congratulations to the members of the Korean-American Citizens League of New England (KACL-NE) on the 14th annual publication of your journal 2004-2005.

Taking this opportunity, I want to commend you and your members on their continued efforts which have greatly encouraged Korean-Americans in this area to become more actively involved in the civic engagement and the local political process for many years.

I also express my firm support for the important mission of the KACL-NE to promote a sense of civic responsibility in the Korean-American community through voter registration, citizen training and political activism.

I wish all members of KACL-NE my best wishes for continues success and prosperity in the years ahead.

Sincerely,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Choi', written over a light blue circular stamp.

Won-Sun Choi  
Consul General



**2004년이 성큼 지나가고 새로운 한해를** 맞이했습니다. 세월이 지나감을 세어볼 수 있는 지혜가 인간에게 있다는 것이 정말 다행이라 생각합니다. 그러기에 대부분의 사람들이 연초가 되면 지난 일년동안을 회상해 보고 또 정리도 해보며, 새로운 한해를 계획하기도 하고 꿈의 나라를 펴보기도 합니다.

경제적으로 미국을 비롯해서 온 세계가 모두 다 불경기였으며 저조한 경제성장률을 기록하였습니다. 우리 교민들도 예외 없이 경제적으로 어려움을 겪었던 한해였습니다. 지진이나 산불 또는 태풍과 같은 재해는 여러 차례에 걸쳐 있었지만 지난 12월에 동남아와 아프리카 북동쪽에 큰 피해를 주었던 쓰나미(tsunami)는 직접적인 인명 피해만도 20만 명이 넘는 사망자를 내었고, 아직도 파악치 못한 숫자에 간접적으로 생계할 수를 합하면 얼마나 더 많은 피해자의 숫자가 기록될지 짐작치 못하는 상태입니다. 한국에서는 정치적으로 막았어야 할, 민주정치이래 최초의 대통령 탄핵이라는 오점을 기록에 남겼습니다. 미국 대통령선거가 치러진 이곳에서도 패배를 인정할 시기를 미루는 보기에 별로 좋지 아니한 모습도 있었으며, 또 매사추세츠 대법원이 내린 동성결혼 인정 판결은 이번 선거에 상당한 영향력을 미친 것이 사실인 것 같습니다. 물론 기독교 안에서도 큰 문제 거리로 다루어졌지만 이번 부시대통령의 재선에도 한몫을 하였다고 봅니다. 아무리 현대 사회가 자유분방한 세대로 흘러가고 있다고는 하나 정치적 지도자들만큼은 사회적 도덕적 가적으로 흠이 없는 사람이어야 한다는 사고가 아직도 많은 사람들의 생각을 지배하고 있는 것으로 표현되었습니다.

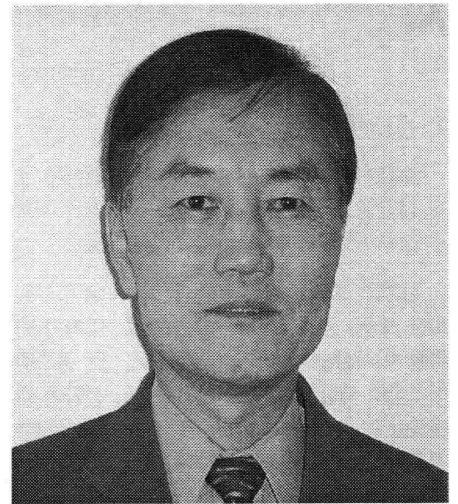
즐거는 한 가정에서, 한 단체에서, 한 이웃에서 시작하여 타운과 시 그리고 주와 연방정부 크게는 세계인으로써 우리가 하여야 할 일들이 있다고 봅니다. 결코 나 혼자 설 수 있는 세상살이는 아닌 것 같습니다. 재난을 당한 사람들에게는 당장 의식주를 해결해줄 수 있는 물질적 도움과 정신적 피해를 보상해줄 수 있는 위로가 필요하며, 나라의 경제적 사회적 도덕적인 안정을 위해서는 민심을 헤아릴 줄 아는 정치가가 우리에게 절실히 요구되고 있습니다.

다수민족의 횡포 속에 우리민족을 위하고 또 소수민족의 권익을 위한 대변자가 이 지역에서도 등장하게되기를 오랫동안 바라왔습니다.

다. 쌤윤 씨의 보스톤 시의원 출마는 우리 시민협회원들 뿐만 아니라 동양계 미국인들에게 까지 큰 희망을 준 사건입니다. 보스톤의 유력한 일간지인 보스톤글러브에 여러 차례에 걸쳐 호감적으로 또 긍정적으로 기사화 한 것을 보았습니다. 이 좋은 기회를 이용하여 올 11월 선거에서 꼭 당선되어 우리의 좋은 대변자가 되도록 하여야 하겠습니다. 그러기 위하여 우리가 하여야 할 일들이 많이 있을 것입니다. 그 중에서도 중요한 것은 예정했던 액수보다는 많이 모였다고는 하나, 보다 더 적극적인 모금 활동을 통하여 더 많은 선거자금을 확보하는 일과, 자원봉사자들에 의한 노력이 필요하다고 생각합니다. 지금까지 저는 한국사람들이 이 보스톤지역에서 출마자의 당선을 위하여 피켓을 들고 선거 운동하는 것을 보지 못했습니다. 이번 가을에는 많은 우리 교민들이 보스톤 지역의 변화기에서 쌤윤의 당선을 위한 피켓을 높이 들고 있는 모습을 경험하시기를 바랍니다. 이리하여 그가 꼭 당선됨으로써 이곳에서 한인으로서의 처음인 정치인의 선두주자가 되도록 하여야 하겠습니다.

또한 본 협회의 제일 큰 사업 중의 하나인 정치인턴후원 사업을 통하여 후속주자들을 계속 확보하여야 하겠습니다. 눈물의 씨앗을 뿌리는 자가 기쁨으로 단을 거둔다고 했습니다. 희생과 헌신의 발에 선한 정치인의 씨앗을 뿌리는 우리가 되었으면 합니다. 우리세대에 열매를 맺지 못한다하더라도 우리가 우리의 후손들에게 좋은 발을 유산으로 남겨 주었으면 합니다.

끝으로 물심양면으로 협조하여주시는 보스톤총영사관의 최원선 총영사님 그리고 영사님들에게 심심한 사의를 표하는 바이며 부족한 저에게 적극적 협력과 조언을 아끼지 아니하시는 본 협회의 임원여러분 그리고 이사 및 고문 여러분, 바쁘신 가운데 많은 시간과 마음을 할애하시는 김성군 회장님, 협회의 곳곳은 모든 일로 봉사하시는 회장님 사모님께 특별히 감사를 드립니다. 11월 쌤윤의 당선파티에서 만나 뵙기를 기원합니다. **사형**



송기백 이사장은 1969년에 한양공대 기계공학과를 졸업하고 1974년에 도미한 후 7년동안 코네티컷주에 있는 Gleisner Coach Work에서 기술감독으로 일하였고 6년동안 매사추세츠 주의 부락톤에 있는 Automotive Design Inc.에서 매니저로 근무하였고 1989년부터 현재까지 데드햄에서 세탁소를 경영하고 있으며 장남인 Kevin이 설립한 Realty Executive의 agent로 있다.

Mr. Gi Baeck Song, chairman, graduated from Han Yang Engineering College (major in Mechanical Engineering) in 1969 and came to America in 1974. He worked as a technical supervisor at Gleisner Coach Work in Norwalk, Conn. for 7 years, as a general manager at Automotive Design Inc. in Brockton, Mass. for 6 years. He manages a dry cleaner shop at Dedham since 1989. He is working as a real estate agent.

**시**민협회의 2004년도 주요 활동은 다음과 같다.

**1. 제13차 정기총회**

2003년 10월 25일(토), 보스톤의 렉싱턴 소재 중요한 감리교회에서 신상철 부회장의 사회로 오후 6시부터 9시경까지 개최되었다.

김성군 회장의 개회선언에 이어 국민의례, 회순 채택, 경과 보고 등이 있었고, 임기가 만료된 이사장단의 선출이 있었는데, 현 송기백 이사장의 재임과 정석호 부이사장의 선임이 의결되었고, 이어 이사 인준 및 선출이 있었으며 감사패 수여의 순서가 있었다.

총회가 끝난 후엔 성요한 감리교회 성도들께서 협조해준 다과를 들면서 친교의 시간이 밤 9시까지 있었다.

**2. 시민협회 회지 제13호 발간**

원래 총회에 맞추어 10월에 발간되는 것이 전례였으나 2003년부터는 4월의 정치 인턴 모금 파티에 맞추기로 한 이사회회의 결의에 따라, 4월에 3,000부가 발간되어 뉴잉글랜드 지역의 한인 가정을 비롯해 각종 단체 및 기관, 상원 하원의원 등의 정치인들에게 배부되었다.

누차에 걸친 편집 회의가 있었으며, 원고청탁, 광고청탁 및 광고비 청구 작업등이 있었고, 이에 편집위원들의 많은 노고와 함께 특히 광고 모집을 위한 많은 분의 수고가 있었다.

이의인 편집위원장께서 9호에 이어 10호, 11호, 12호 및 13호의 제작을 맡아 많은 노고를 기울였는데, 제14호 회지는 2005년 3월말을 기해 발간할 예정이다.

**3. 이사회, 임원회**

2004년 2월 7일(토), 제48차 이사회가 송기백 이사장실에서 개최되어, 정치 인턴 모금 파티 준비 현황, 시민협회지 발간 진행 현황, 재무보고 등과 함께 총회 결과 평가, 분과위원회 별 사업계획 등이 논의 되었다.

6월 5일(토)에는 이동의 위원장실에서 제49차 이사회가 개최되어, 정치 인턴 모금 만찬

결과 및 인턴 배치 보고, 회지 13호 발간 보고 및 배부, 광고비 수금 현황 보고, 재무 보고 및 이사회비 현황, 시민권 취득 워크샵 결과 보고 등의 각종 보고가 있었다. 이어 정기 총회 준비, 회지 14호 발간 준비, 분과 위원회별 사업 계획이 논의되었다.

10월 2일(토)에는 김양길 전임이사장실에서 제50차 이사회가 개최되어, 정치 인턴 모금 결과 보고, 제14차 정기 총회 준비 상황 보고, 회지 14호 발간 계획 등의 보고가 있었고, 신임 회장단 추천, 신임 이사 영입 및 이사회 정비, 정치 인턴 후원 모금 만찬 준비 등이 논의되었다.

그 외에, 상임이사회를 위시하여, 인턴 모금 파티 준비 모임 등, 각종 임원회의, 회지 편집회의 등이 개최되었다.

**4. 정치 인턴 후원 기금 모금 만찬**

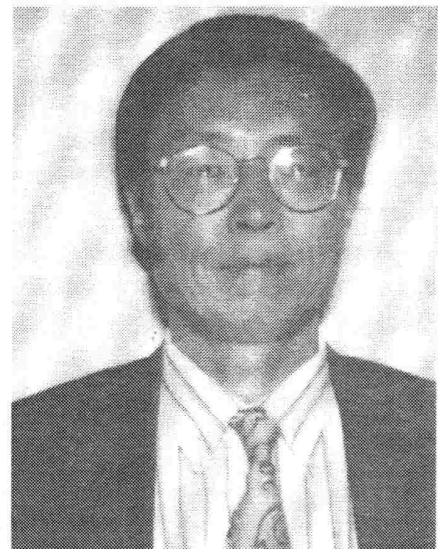
2004년 3월 20일(토) 오후 6시에, 벌링톤 소재 매리웃트 호텔에서, 약 100여명이 참석한 가운데 인턴 후원 기금 모금 만찬이 개최되었다. 제 1부는 홍보위원회 회장인 이호춘씨의 사회로 진행되었으며, 인천 3명에게 1000달러씩, 총 3000달러의 장학금 수여가 있었다.

2부의 순서로 만찬에 이어, 바이올린 및 첼로 독주, 현악사중주 등이 있었으며 제3부에서는 강연이 있었다. 후원금을 내주신 분들과 단체, 참석하신 여러분들, 추진위원회의 노고에 감사드린다.

**5. 시민권 취득 워크샵 개최**

작년 총회일인 2003년 10월 25일(토) 오후 3시부터 5시까지 이어, 2004년에는 6월 5일, 또한 금요일인 10월 30일에 시민권 취득 무료 워크샵이 개최되었다. 무료로 시민권 신청의 모든 과정을 도와주는 이 워크샵에서는 협회 임원인 김성군 변호사들을 위시해 여러 자원봉사자들이 수고해 주셨으며, 연 100여명이 시민권 신청을 완료하며 동시에 회원으로 가입하는 성과를 거두었다.

한편 한인회보 및 한국일보 등의 신문 지상을 통해 누차에 걸쳐 시민협회의 기사가 게재되었는데 주요 기사로는 후원모금 파티, 시민권 취득 워크샵, 총회 등을 들수 있고, 각종행



사의 공고가 게재되었다. **시형**

김명기 사무총장은 부산대학교 공대를 졸업하고 삼성전자(주) 해외사업본부, Multi-Core, Inc.의 Document Control Center Director를 거쳐 Quality Engineering Consultant, H&E Septic Design Co.와 Veggie's n More를 운영했으며, 현재 무역업체인 H&E Korea Co.를 경영하고 있다. 새싹한국학교 교장, 재미 한인학교 협의회 임원, 중앙일보 본사 모니터를 거쳤으며, 현재 한국광고연구원의 미주통신원, 제일기획 등 광고업계의 프리랜서로서 Sub-surface Disposal Systems Designer 및 Installer 등 다수의 자격증을 소유하고 있다.

There is a lack of political consciousness amongst Asian Americans that reaches through all levels. At my college, I see talented Asian American students more interested in business, in medicine, in law—in occupations that promise money success, that are culturally more desirable. And yet too often, education is not enough to achieve these goals. Asian Americans have tried to attain the American Dream through education, hard work, and entrepreneurship.

And what do we have to show for it?

Despite the common perceptions others have of us as a model minority, universally talented with high intellectual capabilities, achieving the American Dream through perseverance, the truth is that Asians are the most likely of any ethnic group to experience a discrepancy between education level and socioeconomic success. And no amount of hard work on the part of individuals is going to remedy that. It is time that we explore another path to obtaining fair opportunities—to eliminating the systematic discriminations that are in place in the American political and economic system.

Community needs cannot be met without political engagement at every level. Especially in a time when the

demographics are shifting and the Asian population in America reaches the tens of millions, I question why the principle of one man, one vote is not reaching the Asian population. According to exit polls in the 2004 presidential election, only 2% of the electorate who turned out to vote were of Asian descent. What is it that keeps Asian Americans from participating in greater numbers in politics? Why are there so few publicly elected officials of Asian descent? Why were API donors being questioned about their contributions for the 0.2 percent of the \$2 billion raised in soft money for the 1996 presidential race? Such inequities must be brought to the attention of everyone living in America.

Korean-American Citizens League of New England works not only to educate the general voting population and the Korean population in particular of these inequities but also, through such initiatives as the Internship Program, plants the seeds of leadership that eradicate such inequities from within the Korean population itself. The KACL Internship Program placed me in Senator John Kerry's Boston Office. I worked under the staff worker Roger Lau who specialized in such areas as Labor, Homeland Security, and Trade, as well as Asian American issues. I began my internship early in June, and ended in late July, after the Democratic Nominating Convention.

On the surface, work at the Senators office revolved around telephone, paper, and ink. A typical day at the office for an intern would be to walk in, and immediately begin work on finishing up some letters to constituents left from the day before. The staff worker to whom you were assigned would give you more correspondences from constituents which you would forward on to the appropriate agency with a cover letter signed by the Senator himself, and reply to the constituent that appropriate action was taken on his behalf. Sometimes the letters would be an answer from the governmental

agency, which tended to be extremely responsive to the letters, despite the fact that they were crafted, not by the Senator himself, but by staff workers and interns working under his name. Thus the interns would be running busily back and forth from the printers to the computers to the printers.

The intern would at some time during the day staff the front desk, which would field incoming calls and direct them to the staff worker who specialized in that particular area. The calls would come from diverse constituents: individuals, fire departments, mayors, with requests ranging from the disturbing (one man asked the Senator to intercede on his behalf before he turned himself in to police for murder, which was out of the jurisdiction of the Senator) to the intimate (personal invitations to local barbeques to the Senator, which we politely had to reject).

My work at the office consisted mainly of corresponding with constituents and writing letters on their behalf to such agencies as the Social Security Office. I also wrote letters on the behalf of various fire departments in the Commonwealth of Massachusetts, asking for funding from the Department of Homeland Security. In mid-July I followed my staff worker from the Senate Office to the Convention Office, and under his supervision, I created a welcome packet for the VIP suites in the FleetCenter, and later worked at the Democratic National Convention, maintaining the security of the VIP areas. I learned everything from the technical (how to use Quorum, the software that helps representatives keep track of their correspondence with constituents) to the personal (speaking to individual constituents about their problems and being able to connect them with the resources the government has to offer).

Politics, even at the national level, seems to be characterized by a lot of

minutiae. My staff worker was on the Advance team, which is the group of people that arrive in advance on some site the politician will be appearing at. They take care of everything from how exactly the Senator will walk onto the stage, who is standing on it, the members of the press and the community who would be invited, how he will travel, what he will eat, and make sure that there are some photogenic opportunities that highlight different desirable characteristics of the Senator, such as strategically placing a flag behind the podium to evoke patriotic overtones, or by having families with babies on stage for the Senator to kiss, to inspire a family-oriented tone. My staff worker was always traveling, which showed me how dynamic a career in politics is. At the convention, I met the Senate staff who worked in the Senators Washington DC policy office, and they, too, were young and energetic.

Work in politics is not just about paper and pen, or staid old men sitting behind closed doors in leisurely negotiations. My internship showed me the energy and sheer force of the combination of individuals all working for a single purpose, whether it be a policy goal or the election of a particular individual. This summer put a face on government and helped me realize that politics is not so far removed from us, no matter our age, occupation, or place in life. There are so many resources out there that we, as Korean Americans, under-utilize, which demonstrates the need for such organizations as the KACL.

I would love to keep in contact with the Korean American Citizens League of New England, who gave me such an amazing opportunity to be integrated deeply into the historic moment of Senator Kerry's presidential nomination. Any way that I can use my experiences or talents gained from this summer's experience, I would be happy to put it to use for the KACL. My desire to contribute to the political empowerment of Korean Americans has been intensified by my internship, and I hope to continue to serve this cause, as the best way to continue the work that the KACL Internship Program has started in me. 

## 정치인턴 보고

Political Intern Reports

김 세염, 김 지훈, 오 정미

Se Yeom Kim, Ji Hun Kim, Jeong Mee Oh

### Se Yeom Kim

Where and which dept you worked?

- Executive Office

Who did you work with?

- Theresa Dolan, Director of Office Administration; Susan Carter, Assistant Director of Office of Administration

What did you do?

- Day to day paperwork, handled payroll, budgeting, and inventory.

Extensive filing, prepared labels and spread sheets.

Kept inventory of supplies and day to day attendance logs.

Occasionally we attended press conferences, senate, and legislative hearings which pertained to state related issues. We also had an internship speaker series session each week which included the Governor, Lt. Governor, and their Executive Staff Members.

When did you start and did you end?

- End of May till August 13th.

What did you learn?

- Overall, I learned the advantages and disadvantages of working in the public sector as opposed to a private sector. A lot goes on the state level. By going to senate/legislative hearings, press conferences, etc. it has helped me to become more aware of certain issues that pertain to the citizens of our community within MA. It's important to know who's running for what in each district. I think people these days are too passive and don't want to get into politics, but it's important because these are the people who are speaking on behalf of our community. We need to support them as much as we can and try not to be biased.

Any idea how you can help KACL?

- I'm not exactly sure how I can help, but here are some suggestions.

Since interning at the state house I've noticed there are limited amount of asians who work at the state level. I think it would be useful to have possible speakers to come in to speak to our generation of students who are thinking about any type of government related majors? At my school for example, we've had Senator Paull Shin as a guest speaker.

I know the elections are coming up and I'm not sure how successful KACL has been promoting ballots/citizenship documents. It would be nice to send student reps to campuses, or adult workshops to help people register to vote.

Anything else you want to share?

- I just wanted to thank you for giving me this internship! It's been a pleasure working with both Theresa and Susan in the Administrative Office. I've met so many wonderful individuals and it definitely motivates me more!

### Ji Hun Kim

Where and which dept you worked?

- Governor Romney's Office, Legislative Affairs

Who did you work with?

What did you do?

- Help track past pieces of legislation, researched various MASS law/legislation, helped put together the actual copies of different bills/legislation, etc.

When did you start and did you end?

- I believe I started July 2nd or so and

ended 10 weeks from that point - 2nd week of August? (forgot exact dates)

What did you learn?

- I only knew of government from a national or even a "political campaign" level; this internship made me realize how different state government is from national government. It was truly interesting to see how the goals of a state government are different from a national government. The state government truly seeks to frame its goals and actions around strictly the state. Furthermore, it was interesting to see how different acts of legislation get passed in the state house. Lastly, I realized that there is a Democrat stronghold in the state of MASS, which makes it somewhat difficult for a Republican governor such as Mitt Romney to do as much as he wants to do. This internship has made me a big fan of Governor Romney, as I believe he can possibly be a darkhorse Presidential candidate in 2008.

Any idea how you can help KACL?

- I would have liked to learn more about KACL as an institution itself, before going onto my internship. Perhaps, if KACL shared with its participants how to further the Korean-American movement, we could have kept that in mind while interning.

Anything else you want to share?

- Thank you for this chance; overall, I believe it was well worth it.

## **J**ong Mee Oh

Where and which dept you worked?

- Senator John Kerry's Boston Senate Office.

Who did you work with?

- The staff worker Roger Lau who specialized in such areas as Labor, Homeland Security, and Trade, as well as Asian American issues.

What did you do?

- At the Senate office, I mainly corresponded with constituents and wrote letters on their behalf to such agencies as the Social Security Office. I also wrote letters on the behalf of various fire departments in the Commonwealth of Massachusetts, asking for funding from the Department of Homeland Security. In mid-July I followed my staff worker from the Senate Office to the Convention Office, and under his supervision, I created a welcome packet for the VIP suites in the FleetCenter, and later

worked at the DNC, maintaining the security of the VIP areas.

When did you start and did you end?

- Early in June, and ended in late July, after the Democratic Nominating Convention.

What did you learn?

- I learned everything from the technical (how to use Quorum, the software that helps representatives keep track of their correspondence with constituents) to the personal (speaking to individual constituents about their problems and being able to connect them with the resources the government has to offer). This summer put a face on government: how many resources are out there that we, as Korean Americans, under-utilize.

Any idea how you can help KACL?

- I would love to keep in contact with the Korean American Citizens League, who gave me such an amazing opportunity to be integrated deeply into the historic moment of Senator Kerry's presidential nomination. Any way that I can use my experiences or talents gained from this summer's experience, I would be happy to put it to use for the KACL. [KACL](#)



**B**y now, most of you know that I am campaigning very hard to be Boston's first Asian city councilor.

In the course of my campaigning, I attended a conference at Harvard University. This particular conference was focused on Asian public policy and law.

A man named Edmund Moy was one of the speakers at that conference. He is a Special Assistant to the President, working on personnel issues and political appointments at the White House. As the son of Chinese immigrants, Moy told the story that when he was in college, he told his parents one day that instead of becoming a doctor or an engineer, he wanted to work for the government.

Moy said his parents were heartbroken! They felt as if they had failed in raising their son. But now that Moy is working for the White House, his parents, who are now elderly, are extremely proud, to the point where they boast to all of their friends that their son is working for George W. Bush!

Moy's story made an impact on me because it showed that we can change our image of ourselves, and that as Asians, we can be successful in whatever field we choose. At this conference in fact, one of Moy's co-presenters, Victoria Lai, a top Democratic Party leader, recognized me during her speech. I stood up and was applauded by hundreds of college and graduate students as an example of an Asian who is taking on the challenge of actually running for public office in Boston.

One key topic at this conference was the influence that Asians have on public policy, on government, on our laws and our society. We know that Asians are growing very fast in terms of number in this country, and in Massachusetts. But it does not look as if our power and influence is growing at the same rate.

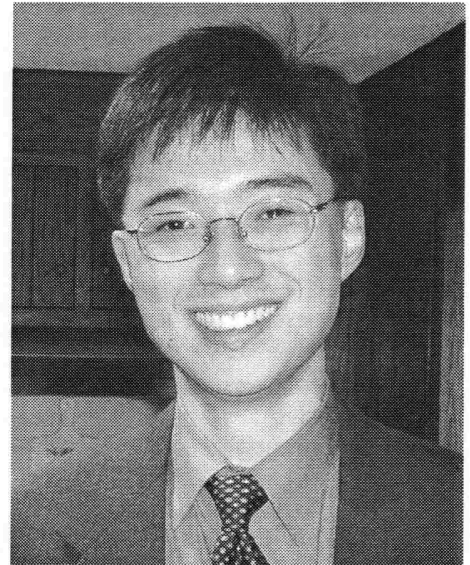
To change this, I firmly believe that it is not enough just for Asians to become more involved in politics, but for more Asians to actually become politicians.

Edmund Moy himself is not a politician, but he represents a very famous politician. And as a high-ranking public official, he has the ability to shape our society's perceptions of who Asians are, and can even change the image that Asians have of themselves.

We have a few such public and elected officials here in our state. Grace Lee, a Korean American, is the top lawyer representing State Treasurer Timothy Cahill. Amy Sangiolo, the daughter of Chinese and Japanese parents, is the Vice-President of the Newton Board of Aldermen (Newton's city council), making her third in line to the Mayor of Newton. Rithy Uong is a Cambodian city councilor in Lowell, and is the nation's first Cambodian elected official. But these examples are very few, and unfortunately in Massachusetts, the face of politics—and politicians—includes too few Asians.

I am running for Boston City Council because I believe that as a Korean American, I can be an important and effective politician for the city of Boston. However, many people do not expect Koreans, or most Asians, to be strong politicians. Many people expect Asians to be shy, or to be uncomfortable around people who are not Asian. Most people expect Asians to choose jobs where their language or personal skills seem less important, whether this means owning one's own business, or becoming an engineer, pharmacist, or physician.

And I am not just referring to white, or black, or Hispanic Americans. We Asians often maintain these stereotypes about ourselves. We are sometimes too content to choose for ourselves or our children—paths in life that are safer, more secure, less risky, because this is what was



expected of us.

Throughout my campaign, I have been encouraged to discover that despite these stereotypes, people believe I can and will succeed. They recognize that this is an important and historic event, for the Korean community, and for the Asian community at large. People want me to break Asian stereotypes, and to show to the rest of the world that we as Asians can participate in the political and civic life of our country as equals to anyone else.

To make this a reality, however, I need your support. I need you to support me financially, because this is a large-scale campaign, the size of a race for Congress. I need you to support me as a volunteer, because truly successful campaigns are driven by volunteer energy and time. I also need your prayers! As a politician with a deep and abiding Christian faith, with a young and growing family, I really need spiritual support.

Please visit my web site, [www.samyoon.com](http://www.samyoon.com) to join my e-mail list and get involved. Talk to a neighbor about my campaign and learn more about my run for office.

Below are some important dates for the

campaign:

**May 24:** Last day for submitting 500 signatures of registered Boston voters. Our campaign goal is to submit 5,000! We will need your help to accomplish this.  
**June 15:** Last day for submitting the second quarterly finance report. Our campaign goal is to raise \$150,000 by this date.

**September 27:** Preliminary Election. The top eight at-large candidates will be decided on this day. These eight will campaign until the Final Election.

**November 8:** Final Election. The top four at-large candidates will become the next Boston At-Large City Councilors.

I hope to see you on the campaign trail!

**이**제 여러분 대부분은 제가 보스톤의 첫 번째 아시아인 시의원이 되기 위해서 매우 열심히 선거운동을 하고 있다는 것을 아시고 계십니다.

선거 운동하던 중에 저는 하버드 대학에서의 한 회의에 참석했습니다. 이 회의는 특별히 아시아인 대중 정책과 법에 초점이 맞추어져 있었습니다.

에드먼드 모이라는 사람이 연사들 중의 한 사람이었습니다. 그는 백악관에서 인사 문제와 행정적 임명 (personnel issue and political appointments)을 하는 대통령의 특별 보좌관입니다. 중국계 이주민의 아들로서, 모이는 대학 시절 어느 날, 부모님들께 의사나 엔지니어가 되기보다는 정부에서 일하고 싶다고 말씀드렸습니다.

모이가 말하기를 부모님들께서 상심하셨다고 합니다. 그분들은 자식을 잘못 키우기라도 한 듯이 여기셨습니다. 그러나 지금 그 모이는 백악관에서 일하고 있고 이제는 연장자가 되신 부모님들께서는 모든 친구 분들께 아들이 조지 부쉬와 일한다고 자랑하실 만큼 흡족해하신다고 합니다.

모이의 이야기는 제게 충격을 주었습니다. 왜냐하면 우리 자신의 모습을 바꿀 수 있다는 것을 보여주었고, 또한 아시아인으로서 우리가 선택하는 어떤 분야에서든 성공할 수 있다는 것을 보여주기 때문입니다. 사실상 이 회의에서 모이의 동료 발표자 가운데 한사람이며, 민주당의 선두 지도자인 빅토리아 라이는 연설 도중에 저를 사람들에게 알려주었습니다. 저는 일어나서 수 백명의 대학, 대학원생들로 부터

보스톤의 시의원 (public office) 출마에 실제로 도전하는 아시아인의 한 본보기로서 박수갈채를 받았습니다.

이 회의에서 한 핵심주제는 대중정책, 정부, 법과 사회에 대하여 아시아인들이 미치는 영향력이었습니다. 이 나라와 매사추세츠에서 아시아인들이 숫자적으로는 매우 빠르게 늘어나고 있다는 것을 우리는 알고 있습니다. 그러나 우리의 힘과 영향력이 그에 맞추어 성장하는 것으로는 보이지 않습니다.

이를 바꾸려면 아시아인들이 정치에 관여하는 것만으로는 충분하지 않고 더욱 많은 아시아인들이 정치인이 실제로 정치인이 되어야 한다고 저는 확고하게 믿습니다.

에드먼드 모이 자신은 정치인이 아닙니다. 그는 매우 유명한 정치인을 대리하고 있는 것입니다. 그리고 높은 지위의 공무원으로서, 아시아인들이 어떤 사람들인지 우리 사회의 인지도를 높이는 능력을 갖고 있으며 아시아인들이 스스로에 대하여 가지고있는 인상까지도 바꿀 수 있습니다.

우리 주에 그러한 공무원과 선출된 관리들이 몇 분 계십니다. 그레이스 리는 한국계 미국인으로 주재무장관인 티모시 카힐을 대리하는 최고 변호사입니다. 에이미 썬지울로(?)는 중국계와 일본계 부모의 딸이며 뉴턴 시의회 부회장이고, 이는 뉴턴 시장 산하 서열의 세번째입니다. 리터 윙은 로웰의 캄보디아인 시의원(city councilor)인데, 미국에서 첫번째 캄보디아인 선출 관리입니다. 그러나 이러한 본보기들은 아주 극소수이고, 불행히도 매사추세츠에서는 표면적인 정치 - 그리고 정치인들 - 에는 아시아인들이 거의 포함되어 있지 않습니다.

저는 한국계 미국인으로서 보스톤 시를 위하여, 중요하고 효율적인 정치인이 될 수 있기 때문에 보스톤 시의원에 출마합니다. 하지만 많은 사람들이 한국인들, 혹은 대부분 아시아인들이 강력한 정치인이 되리라고 기대하지 않습니다. 많은 사람들이 아시아인들은 수줍어하고 비아시아인들 사이에서는 불편해한다고 짐작하고 있습니다. 대부분의 사람들은 아시아인들이 자신이 소유하는 가계든지, 엔지니어, 약사 혹은 의사와 같은 언어나 대인관계 수완이 덜 중요해 보이는 직업을 택할 것이라 생각합니다.

단지 백인, 흑인, 히스패닉계 미국인들에게만 알이본 것이 아닙니다. 우리 아시아인들도 흔히 스스로에 대한 이러한 고정관념을 유지하고 있습니다.

우리는 때로 지나치게 민족해서 - 우리 자신들 혹은 우리의 자녀들이 - 보다 안락한, 더 안정되고 덜 위험한 인생의 길을 선택합니다. 왜냐하면 그것이 우리들이 가야할 길이라 생각하기 때문이지요.

선거운동을 거치면서 이러한 고정관념에도 불구하고 사람들이 제가 할 수 있고 성공할 것이라고 믿어주신다는 것을 알고 용기를 내어왔습니다. 사람들은 이것이 한국인 지역 사회를 위해서, 나아가서는 아시아인 지역 사회를 위해서, 중요한 역사적인 사건이라는 것을 인지하고 있습니다. 사람들은 제가 아시아인의 고정관념을 깨트리기를 바라고, 아시아인들로서 우리도 다른 어느 누구와 똑같이 우리 나라의 정치운동과 시민운동에 (the political and civic life) 참여할 수 있다는 것을 세상에 보여주기 를 바랍니다.

그러나, 이를 현실화하기 위해서, 저는 여러분의 협조가 필요합니다. 저는 여러분의 재정적인 지원이 필요합니다. 이것이 국회의원 선거만큼이나 커다란 규모의 선거운동이기 때문입니다. 저는 여러분께서 자원봉사자로서 지원해주시는 것이 필요합니다. 참으로 성공적인 선거운동은 자원봉사의 열정과 시간으로 추진되는 것이기 때문입니다. 또한, 저는 여러분의 기도가 필요합니다. 깊은 기독교 신앙과 함께 살아온, 새로운 가정을 이루어가는 젊은 정치인으로서 (with a young and growing family) 저는 정말로 영적인 지원이 필요합니다.

이메일 리스트에 오르시려면, 저희 이메일 웹사이트 <http://www.samyoong.com> 를 이용하시고, 저의 출마 그리고 선거를 가까운 이웃들에게 홍보하여 주시길 부탁드립니다.

중요한 선거 일정을 간략드리면,

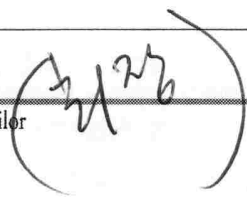
5월 24일: 보스톤 등록 유권자 500명의 서명을 받아 제출하여야 하며, 저희 선거운동 본부의 목표는 5000명 서명입니다.

6월 15일: 제 2 회기 선거 재정 보고서가 제출되어야 하며, 그때까지 \$150,000 모금이 목표입니다.

9월 27일(화요일): 예비 투표일 (Preliminary Election)이며, 우세 광역 시의원 출마자 8명이 결정되며, 이렇게 선출된 8명 후보가 최종 투표까지 선거운동을 벌이게 됩니다.

11월 8일(화요일): 최종 투표일 (Final Election)에서 8명 후보 중 4명만이 보스톤 광역시 시의원이 됩니다.

여러분의 동참과 협조를 깊이 소망합니다.



〈편집자주〉 2004년 12월 4일 (토요일) 오후 7시에 저희 뉴잉글랜드 시민협회 전 이사장을 역임한 김문소 이사님께서 성공적으로 샘 윤 후보를 위한 후원 모금이 진행되었고, 아래의 글은 한인회보의 기사를 발췌한 것입니다.

“아시안 최초 시의원 출마 샘 윤 후보에게 한인사회 1만 3천 여불 모금 전달”

**뉴** 잉글랜드 한인 미국 시민협회(이하 시민협회)를 중심으로 한 주요 한인 인사들이 아시안으로는 사상 처음으로 보스톤 시의원에 출마하는 샘 윤(Sam Yoon) 후보에게 1만 3천불의 기금을 전달했다. 이는 샘 윤 후보가 지금까지 모금한 3만 여불의 선거자금의 3분의 1이 넘는 금액으로 한인사회의 높은 관심도를 반영한 것으로 보인다.

시민협회(회장 김성군)가 지난 12월 4일 보스톤 북쪽 앤도버 소재 김문소 전 이사장 자택에서 개최한 샘 윤 후보 기금 모금 파티에는 약 30여명의 시민협회 회원들이 참석해 샘 윤 후보를 격려했다. 시민협회 회원 외 조영태 한인회장, 노명호 이사장, 최동인 세탁협회장 등이 같이 참석했다.

김성군 시민협회장은 “보스톤 시의원 사상 처음으로 아시안이 시의원 후보로 출마했으며 더구나 한국인이라는 점에서 역사적인 순간”이라고 말하고 “하지만 아직도 넘어야 할 많은 장벽이 있으니 많은 한인들의 협조가 절실하다”고 한인들의 지지를 호소했다.

샘 윤 씨는 “시민협회원들과 한인들이 내꿈의 초기단계에 적극적으로 지지해준 것을 잊지 않겠다”고 말하며 시민협회, 참가한 한인들 그리고 김문소 전 시민협회 이사장에게 고마움을 표했다.

샘 윤 후보는 정견발표를 시작하면서 “만약 내가 당선되면 아니라(Not if I get there), 내가 당선되었을 때(When I get there)”라는 표현을 쓰는 등 이날 시중 자신감에 넘치는 모습이었다. 그는 교육을 중시하는 한국적 교육 환경에서 자라난 경험과 교사로서의 경험 등을 종합 보스톤 시의 교육분야에 중점을 둘 것이며, 현재 직업의 경험을 바탕으로 보스톤 시 하우징 개선에도 앞장설 것임을 밝혔다.

그가 자신감을 갖는 것은 결코 무리가 아닌

듯하며 샘 윤은 시민협회의 모금으로 광역구 후보 중에 상당히 유리한 고지를 점거하게 됐다. 2만 8천9백 51불이란 모금액은 현재 현직 광역구(At-Large) 시의원과 출마 의사를 밝힌 시의원 후보를 통틀어 두 번째로 많은 금액. 선거 자금 모금은 후보의 능력을 검증하는 관문이자 척도이기 때문에 내년 본격적인 선거시점에 돌입할 경우 샘 윤은 이로 인해 스노볼 효과도 누릴 수 있을 것으로 예상된다.

샘 윤은 “지난 선거에서 근소한 차이로 시의원 선거에서 낙마한 매트 오말리(Matt Omalley) 후보가 선거 기간 전체를 통해서 모은 선거자금은 3만 여불인데 사실상 공식적인 선거운동이 시작되기 전인 2004년에 2만 9천여 불을 모금한 것은 시의원 경선에서 상당한 의미가 있다”고 밝혔다.

그는 벌써 지역 언론의 주목을 받고 있다. 보스톤 글로브는 14일자 시티앤 리전(City & Region) 섹션 1면 중단에 샘윤의 광목할 만한 선거자금 모금 현황을 보도하고 샘 윤이 주내 뿐만 아니라 MA주 외의 아시안 어메리칸들로부터 많은 도움을 받고 있다고 밝혔다.

11월 30일을 기준으로 광역구 현직과 후보를 통틀어 가장 많은 선거자금을 보유한 후보는 보스톤 시의원 의장 마이클 플래허티로 현재 14만불을 보유하고 있다. 샘 윤 후보가 두 번째이며 패트리샤 화이트가 지난 주말 20,000여불을 모금해 2만 불을 넘는 정도이다. 현 시의원 스테판 머피가 1만 3천 여불, 펠릭스 아료호 의원이 2천 여불을 보유하고 있다. 패트리샤 화이트 후보, 매트 오말리 후보 등의 선거자금 내역은 자세히 공개되지 않았으며 약 3

만 여불을 보유한 것으로 알려진 모라 해니건 광역구 시의원은 현재 내년 시장 선거에 출마할 예정이다.

보스톤 시의원은 총 13명이며 지역구 의원 9명 광역구 의원 4명으로 구성되어 있다. 선거는 매 2년마다 열린는데 광역구 의원은 10월에 예비선거를 치뤄 후보 8명을 뽑고 다시 11월 본선에서 최종적으로 4명이 선출된다. 샘 윤은 현재 4명의 시의원 외에도 작년에 아주 간발의 차로 낙선한 패트리샤 화이트, 그리고 매트 오말리 등과 경쟁할 것으로 보인다.

한인 2세인 그는 프린스턴 대학에서 철학을 전공하고 하버드 케네디 행정대학원을 졸업한 후 잠시 교편을 잡았었다. 현재는 도체스터에서 살고 있다. 부인과 사이에 2살 된 아들을 두고 있으며 내년 2월 출산 예정인 아기가 있다.

샘 윤 시의원 후보 만찬 당일 참석 및 기부자 명단

- 장길원, 강세현, 권복태, 김내도, 김명기, 김문소, 김성군, 김성빈, 김세철, 김양길, 김영기, 김은한, 김진동, 남 일, 남궁연, 노명호, 박석만, 박필수, 서창선(삼지화), 서해수, 송기백, 송현미, 신상철, 안태준, 여 윤, 윤상래, 윤익중, 이경해, 이동익, 이병철, 이상환, 이운로, 이의인, 정명철, 정석호, 정수일, 조남규, 조영태, 조준호, 최동인, 최연일, 최홍균, 한승희, 함성문, Aeng Banks, Carol Yun **사형**





**M**assachusetts' fast-growing Asian American population faces a "voter registration gap" as they attempt to turn population growth into political muscle, according to a new study, *Enabling the Asian American Electorate: 2003 Voter Registration in Eleven Massachusetts Cities and Towns* by the Institute for Asian American Studies at the University of Massachusetts Boston.

While Asian Americans make up a 6 percent share of eligible voters, they constitute just 4.2% of the registered voters in the communities studied. This represents a "registration gap" of 1.8%, or nearly 30,000 potential Asian American votes that go uncast with each passing election, according to the study, which is the most detailed report to date on Asian American political participation in Massachusetts.

"Rapid growth is the foundation for enhanced Asian American political participation and influence," according to the report. "To take full advantage of the growing Asian American presence, however, the voter eligibility and voter registration gaps must be closed or turned around."

In the 11 cities and towns examined, 25.5% of voting age Asian Americans registered to vote. In contrast, the registration rate for all adult residents in those communities is 62%. Researchers found that many voting-age Asian Americans face barriers posed by the requirements to first obtain citizenship and then to register, the authors of the report found.

Despite these obstacles, the study identified signs of a significant Asian American electoral presence in some cities and towns. In five of the eleven cities and towns examined, Asian Americans exceeded five percent of total registered voters. The study looks at data from Boston, Brookline, Cambridge, Lowell, Lynn, Malden, Newton, Quincy,

Somerville, Waltham and Worcester, which all have more than 4,000 voting age Asian Americans.

The study authors, Institute Director Paul Y. Watanabe and Research Associate Michael Liu, note that for a broad majority of Americans, "the mechanics of enabling them to vote are pretty simple." Citizens by birth turn 18 and register to vote. Asian Americans, however, are predominantly foreign born and thus must become citizens before pursuing the registration process. "Although many Asian American immigrants do become citizens joining their American-born brothers and sisters, the percentage of Asian American adults who are citizens still lags considerably behind that of the general population," the authors found.

The report also looks at party affiliations among Asian Americans, finding that 58 percent of the Asian American voters in the communities studied did not choose a party, joining the ranks of "unenrolled", or independent, voters. Approximately 31 percent enrolled as Democrats and slightly more than 10% enrolled as Republicans. In the same cities and towns, 39.6% of all registered voters were unenrolled, 50.1% registered as Democrats and 9.1% registered as Republicans.

"This means that for the total of these cities and towns, Asian Americans were more likely to be unenrolled, less enrolled as Democrats and slightly more enrolled as Republicans compared to the overall population of registered voters," the study found.


Specifically, in Quincy 68.4% of the Asian American voters registered as independents. In Newton, that number was 63.5%. In Malden it was 63% and in Waltham it was 60.9%. In Cambridge, 41.1% of the Asian Americans registered as Democrats. In Worcester, 17% of the Asian Americans registered as Republicans; in Lynn that number was 15.7%.

But the study authors focused most intently on the rate at which Asian Americans pursue citizenship and the rate at which those who are citizens register to vote.

In all, Asian Americans constitute 10.1% of the adult population in the 11 communities studied. But they make up just 6% of the eligible voters, producing an "eligibility gap" of 4.1%, according to the study.

The "registration gap" of 1.8% in Boston translates into 11,699 voting age Asian American citizens who are not registered. The registration gap of 5.3% in Quincy means 4,717 potential voters are not participating in elections, researchers estimate. In Cambridge the registration gap of 2.9% comes to as many as 3,052 unregistered voters.

"The potential impact of any group of course is based on more than numbers," researchers conclude. "The concentration of Asian Americans of voting age, as adult citizens, and as a share of registered voters help offer some indication of the political weight that Asian Americans can and do possess. Here our data suggest that ... on all of these measures the share of Asian Americans is significant and in most cases growing. The challenge for Asian Americans in these communities and, indeed, for the communities as a whole is to strengthen their opportunities to vote and for full civic engagement."

To see the study, visit the Institute for Asian American Studies website at [www.iaas.umb.edu](http://www.iaas.umb.edu). 

*Institute for Asian  
American Studies  
at the University of  
Massachusetts Boston*

**IAAS**

**H**appy Lunar New Year on behalf of the Asian Pacific American Agenda Coalition. We are a coalition of organizations and individuals working to promote Asian Pacific American political empowerment. We are pleased to count the Korean American Citizens League as a member organization, and wish to thank Mr. Song Kim for serving for the past several years as the KACL representative on the APAAC Board.

Given that 2004 was a Presidential election year and Boston hosted the Democratic National Convention, APAAC has had a very active year. APAAC members were active in hosting informational events for APA delegates, guests and local community members during the DNC. We helped organize educational forums during the APA Caucus meetings on "APIA Voter Trends and GOTV Efforts" and "What Makes APIA Families Strong

Post 9/11".

APAAC also sponsored a Dim Sum luncheon and tour of Chinatown for DNC attendees on the weekend before the Convention. APAAC members were part of the Boston contingent that hosted a fabulous, celebrity-studded APA Gala at the Museum of Science on the opening night of the Convention. Pictures of these events can be viewed on-line at [www.apiaboston2004.org](http://www.apiaboston2004.org).

The DNC wasnt the only event APAAC worked on. We also helped co-sponsor an Election Protection Effort organized by the Asian American Legal Defense and Education Fund. Volunteers staffed polling sites to monitor for any election irregularities or barriers in Asian Pacific American neighborhoods in Boston, Dorchester, Lowell, and Quincy. They also conducted non-partisan exit polling at

these polling sites. Results of the exit polls can be found at [www.aaldef.org/news.html#pollresults](http://www.aaldef.org/news.html#pollresults).

And last but not least, we issued our annual Report Card on political candidates. We sent APAAC questionnaires to candidates in four State Senate and one State Representative elections. The questionnaires focused on the candidates position in the areas of civil rights, economic development, community development, human services, and education. The APAAC report card is available at [www.apaac.org](http://www.apaac.org). [KACL]

- ▷ DAAPolicy Review
- ▷ Korean Policy Review (유종성)
- ▷ Korean Institute



눈에 덮인 백두산 전경

제1장 총칙

제1조: 명칭

본회는 뉴잉글랜드 한인 미국 시민 협회(이하 본회)라고 부른다.

제2조: 위치

본회의 관할 지역은 뉴잉글랜드로 하며, 본회의 사무소는 대 보스톤 지역에 둔다.

제3조: 목적

본회의 목적은 다음과 같다.

1. 한인 미국 시민의 미국 정치 참여를 적극 권장한다.
2. 한인 미국 시민의 법적 지위 향상과 권익 신장을 적극 추진하며, 시민권자의 권리를 주장하고 의무를 수행함으로써 주권자로서의 위치를 확고히 한다.
3. 한인 상호간의 유대를 강화하고, 정치 경제 사회적 여건을 확대하며, 사회 부조리 개선에 적극 참여한다.
4. 한민족의 역사적 전통을 유지, 보존하여 후손에 계승, 개발케 함으로써 민족적 긍지를 잃지 않게 하고, 미국 사회 발전에 기여한다.
5. 한미 우호 관계를 증진시킨다.

제4조: 사업

1. 선거권과 피선거권의 행사를 권장한다.
2. 한민족과 한국의 입장을 지지하는 정치인을 지원한다.
3. 한민족의 권익에 관련된 법률의 의회 통과 및 통과 반대를 위한 합법적인 로비 활동을 한다.
4. 한민족의 권익 보호 및 신장을 위해 관련 기관, 단체, 인사에 대한 청원서, 서신 등을 송부한다.
5. 한민족의 권익 보호 및 신장을 위한 합법적 행사를 한다.
6. 한민족의 가정 보호, 청소년 선도 및 노인들의 복지를 위한 사업을 추진한다.

제5조: 뉴잉글랜드 한인회와의 관계

본회는 뉴잉글랜드 한인회 산하의 독립 기관으로, 상호 협력 관계를 유지한다.

제2장 회원

제6조: 회원의 구분

본회는 정회원, 준회원 및 특별회원으로 구성한다.

제7조: 회원의 자격

1. 정회원: 뉴잉글랜드 지역에 거주하는 한인 미국 시민으로 본회의 목적에 찬성하

여 소정의 입회 절차를 거친 사람.

2. 준회원: 뉴잉글랜드 지역에 거주하는 한인 미국 영주권자로서 본회의 목적에 찬성하여 소정의 입회 절차를 거친 사람.

3. 특별회원: 본회의 사업을 후원하는 사람으로서 회장단 또는 이사회의 추천을 받아 총회에서 승인 받은 사람.

제8조: 회원의 의무와 권리

회원은 회칙을 준수하고 소정의 회비를 납부하여야 하며 정회원은 결의권, 선거권 및 피선거권을 갖고 준회원 및 특별회원은 결의권과 선거권을 갖는다.

제9조: 정권 및 제명

다음 각호에 해당되는 사람은 이사회에서 자격 정지 또는 제명을 결의할 수 있다.

1. 본회의 회칙 및 세칙을 위반한 사람
2. 본회의 명예를 훼손한 사람
3. 회원의 의무를 이행하지 않은 사람

제3장 조직 및 임원

제10조: 회의의 종류

본회의 회의는 정기 총회, 임시 총회, 이사회, 상임이사회 및 임원회로 나눈다.

1. 정기 총회는 매년 10월 중에 회장이 소집하며, 재직 회원 1/3 또는 회원 100명 이상의 출석으로 성회된다.

2. 임시 총회는 이사회에서 필요하다고 인정할 때 회장이 4주 이내에 소집하며, 재직 회원 1/3 이상 또는 회원 100명 이상의 출석으로 성회된다. 임시 총회가 불가능할 때는 우편 투표로 대신할 수 있다.

3. 이사회는 이사장, 회장, 또는 재직 이사 1/3 이상이 필요하다고 인정할 때 이사장이 소집하며 과반수 이상의 재직 이사 출석으로 성회된다. 이사회는 매년 2회 이상 소집하여야 하며, 이사장은 회의 2주 전까지 심의 안건을 기재한 통지서를 이사에게 발송하여야 한다. 이사회 소집이 불가능할 때는 우편 투표로 대신할 수 있다.

4. 상임이사회는 이사장 또는 당연직 이사, 분과 위원장, 지역 간사 1/3 이상이 필요하다고 요청할 때 이사장이 소집하며 매년 2회 이상 소집하여야 한다.

5. 임원회는 회장이 소집하며 매년 2회 이상 소집하여야 한다.

제11조: 회의의 기능

1. 정기 총회는 이사회에서 결의 혹은 승인

한 사항 외에 다음의 회무를 처리한다.

- 가. 전년도 결산 및 사업 보고
- 나. 신년도 예산 및 사업 계획
- 다. 회장, 부회장 및 이사 선출
- 라. 헌장 개정

마. 기타 이사회에서 부의하는 안건

2. 이사회는 본회의 목적 달성을 위하여 필요한 제반 사업을 연구, 계획하여 총회에 건의하며, 총회 결의 사항의 집행을 협조하고, 다음 사항을 관장한다.

가. 회장, 부회장 및 이사의 추천

나. 사업별 분과 위원회의 조직

다. 분과 위원회의 운영 세칙 인준

라. 헌장 개정 추천

마. 세칙의 제정 및 변경

바. 회원의 가입 (특별 회원 포함), 자격 정지 및 제명

사. 회비 책정

아. 예산 및 결산안 인준

자. 사업 계획 추천

차. 고문의 추대

카. 기타 총회의 인준을 요하는 사항

3. 상임이사회는 이사회 분과 위원장, 지역 간사 및 당연직 이사들로 구성되며, 이사회를 보다 활성화하고 능률화하기 위해서 이사회를 준비하며, 긴급 사업 계획 및 안건을 심의 결정하고 이사회에서 추인을 받는다.

4. 임원회는 회장단, 이사회 분과 위원장 및 지역 간사들로 구성되며, 이사회나 상임이사회의 결의 사항을 보다 효율적으로 집행할 방법을 구상하고 집행하며, 총회, 이사회 및 상임이사회에 보고할 제반 사업 보고 및 처리 보고서, 예산 및 결산 보고서를 심의하고 그밖에 필요한 사항을 처리한다.

5. 긴급을 요하거나 필요에 의해서 상임이사회와 임원회 연석회의를 개최할 수 있으며 회장이 이사장과 협의하여 소집한다.

제12조: 회장단의 구성

1. 회장 1명
2. 부회장 2명
3. 사무총장 1명
4. 재무 1명
5. 대변인 1명
6. 섭외 약간명

제13조: 회장단의 선출

1. 회장 및 부회장은 다음 후보중 정기 총회

에서 다수결 투표에 의하여 선출한다.  
 가. 이사회의 추천을 받은 사람  
 나. 총회 30일 전까지 회원 50명 이상의 추천을 받아 이사장에게 제출한 사람

4. 사무총장, 재무, 대변인 및 섭외는 회장이 정회원 중에서 추천하여 이사회의 인준을 받는다.

**제14조: 회장단의 임기**

1. 회장단의 임기는 2년으로 한다.
2. 회장단 중 결원이 생길 때는 회장이 추천하여 이사회의 인준을 받으며, 임기는 전임자의 잔여 기간이다.

**제15조: 회장단의 임무**

1. 회장은 본회를 대표하며 총회 및 이사회의 정책 결정에 따라 본회의 운영을 통할한다.
2. 회장은 총회의 의장이 되고 임원회를 주관한다.
3. 부회장은 회장의 직무를 보좌하며, 회장 유고시에는 연령 서열에 따라 수석 부회장이 그 직무를 대행하고 잔여 기간만 재임한다.
4. 사무총장은 본회의 모든 회의록 및 업무 사항에 대한 기록을 보존하고, 회장 및 부회장을 보좌하여 본회 운영을 위한 일체의 사무를 담당하며, 총회에 사업 보고를 한다. 사무총장은 유급으로 한다.
5. 재무는 회비를 징수하고 본회의 재무를 담당하며, 총회 및 이사회에 재정, 결산, 예산 보고를 한다.
6. 섭외는 회장 및 이사회의 위임을 받아 본회를 위한 섭외 활동을 한다.
7. 대변인은 회장 및 이사회의 위임을 받아 본회의 입장을 대변하고 발표한다.
8. 회장단은 당연직 이사가 된다.
9. 회장단은 특별 회원을 추천한다.

**제16조: 이사회의 구성**

이사회는 50명 이내의 선출 이사와 당연직 이사로 구성되며, 이사장 1명, 부이사장 1명, 감사 2명, 각 분과 위원장 및 지역 간사를 둔다.

**제17조: 이사의 선출 및 임기**

1. 선출 이사는 다음 후보 중 정기 총회에서 다수결로 선출하며 임기는 4년으로 한다. 단 새로 선출할 이사의 수는 총회 전 이사회에서 정한다.  
 가. 이사회에서 추천한 사람  
 나. 총회 30일전까지 회원 30명 이상의 추천을 받아 이사장에게 제출한 사람
2. 이사장 및 부이사장은 선출 이사 중 이사회에서 다수결로 선출하며, 임기는 잔여 이사 임기와 관계없이 2년으로 한다.
3. 감사, 분과 위원장 및 지역 간사는 선출

이사 중 이사회에서 선출하며 임기는 이사의 잔여 임기와 관계없이 4년으로 한다.

**제18조: 이사의 임무**

1. 이사장은 이사회와 상임 이사회를 소집하고 회의를 주관하며 회의의 의장이 된다.
2. 부이사장은 이사장을 보좌하며, 이사장 유고 시에는 그 임무를 대행하고 잔여 기간만 재임한다.
3. 이사는 이사회에 출석하여 제11조 2항의 회무를 의결하며, 분과 위원회에 소속되어 기능을 발휘한다.
4. 분과 위원장 및 지역 간사들은 제4조 사업에 따른 사업들을 각 분과 위원회에서 연구, 검토하여 사업 계획서를 이사회나 상임 이사회에 제출하여야 한다.
5. 이사회의 서기는 이사회 회의록을 작성, 보존하며 사무총장이 겸임한다.
6. 감사는 회무를 감사하고 그 결과를 총회에 보고하여야 한다.

**제4장 재정**

**제19조: 수입**

본회의 수입은 회원의 회비, 이사회비, 찬조금, 보조금 및 기타 본 회의 사업에서 나오는 수입으로 충당한다.

**제20조: 지출**

본회의 모든 지출은 회장의 결재를 얻어 행하며 증빙 서류를 구비하여야 한다.

**제5장 헌장 개정**

**제21조**

본 헌장은 이사회 또는 재적 회원 5분의 1 이상의 서면 제안으로 총회에서 출석 회원 3분의 2 이상의 찬성을 얻어 개정할 수 있다.

**부칙**

1. 이 헌장은 총회에서 채택된 날로부터 그 효력을 발생한다.
2. 1996년 현재의 이사장 및 부이사장의 임기는 잔여 임기를 재임한다.

**개정**

1. 제정: 1990년 8월 18일 창립 총회
2. 제1차 개정: 1994년 10월 1일
3. 제2차 개정: 1996년 10월 19일 **시행**



**Article I  
General**

**Section 1: Name**

The organization shall be known as the Korean-American Citizens League of New England (referred to as the League hereafter).

**Section 2: Location**

The League shall perform its activities in the New England area and shall have its main headquarters in the greater Boston area.

**Section 3: Objectives**

- The objectives of the League shall be:
- (1) to encourage Korean-American citizens to actively participate in American politics;
  - (2) to enhance the legal status and benefits of Korean-Americans and to firmly establish Korean-Americans as being among the owners of the United States of America by educating them about their rights and duties as American citizens;
  - (3) to strengthen relations among Korean-Americans; to improve their political, economic, and social statuses; and to actively work to rectify social injustices;
  - (4) to help future generations keep their Korean pride and to contribute a uniquely Korean element to American society by preserving Korean traditions and transferring them to future generations;
  - (5) to enhance relations between Korea and the United States of America.

**Section 4: Activities**

- The activities of the League shall be:
- (1) to encourage Korean-Americans to vote and to run for elected positions;
  - (2) to support politicians who stand for Korean-Americans and Korea;
  - (3) to lobby for and against passage of laws affecting rights of Korean-Americans;
  - (4) to submit petitions and letters to individuals and organizations to protect and promote the rights of Korean-Americans;
  - (5) to engage in legal activities to protect and to promote the rights of Korean-Americans;
  - (6) to undertake projects to protect Korean-American homes, guide Korean-Am-

erican adolescents, and promote benefits for elderly Korean-Americans.

#### **Section 5: Relationship with the Korean-American Society of New England**

The League shall maintain a close relationship with the Korean-American Society of New England to promote collaboration.

### **Article II Membership**

#### **Section 6: Membership Classes**

The League shall be composed of Regular, Associate, and Special members.

#### **Section 7: Membership Eligibility**

Any Korean-American U. S. citizen residing in the New England area who supports the objectives of the League and who has applied for membership may become a Regular member. Any Korean-American permanent resident in the New England area who supports the objectives of the League and who has applied for membership may become an Associate member. Any person supporting the activities of the League who has been recommended by the Executive Body or the Board of Directors and approved at the General Meeting may become a Special member.

#### **Section 8: Obligations and Rights of Members**

Members shall observe the Constitution and Bylaws of the League and pay membership dues. All members may vote, but only Regular members may run for elected positions.

#### **Section 9: Suspension and Expulsion**

The Board of Directors may suspend or expel from the League any members who have:

- (1) violated the Constitution or Bylaws of the League;
- (2) damaged the reputation of the League;
- (3) have not fulfilled their obligations as members of the League.

### **Article III Organization**

#### **Section 10: Meetings**

The League shall hold the following meetings:

- (1) The annual General Meeting shall be called by the President in the October of each year. The General meeting shall require the attendance of one-third of all members or at least one hundred members, whichever is fewer.
- (2) A Special Meeting shall be called by the President within four weeks of when the Board of Directors has deemed it necessary. It shall require the attendance of one-third of all members or at least one hundred members, whichever is fewer. However, if it is not possible to hold such a meeting, a mail-in ballot may be substituted.
- (3) The Board of Directors Meeting shall be called by the Chairperson of the Board when the Chairperson, President, or more than one-third of the Directors deem it necessary. It shall be held at least twice a year, and shall require the attendance of more than one-half of the Board. The Chairperson shall send out a notice of the meeting and its agenda at least two weeks before the meeting date. If it not possible to hold the meeting, a mail-in ballot may be substituted.
- (4) The Standing Committee meeting shall be called by the Chairperson when the Chairperson or one-third of the Committee chairs and local representatives request it. It shall be held at least twice a year,
- (5) The Executive Committee meeting shall be called by the President at least twice a year.

#### **Section 11: Meeting Functions**

- (1) The agenda of the General Meeting shall consist of the following:
  - a. report of the statement of the previous year's accounts and activities;
  - b. report of the following year's budget and plans;
  - c. election of the President, Vice Presidents, and Directors, if necessary;
  - d. any proposed amendments to the Constitution;
  - e. any other items approved by the Board of Directors.
- (2) The Board of Directors shall study and plan all projects necessary for achieving the objectives of the League and make recommendations for the General

meeting. The Board shall support the President in executing the decisions made at the General meeting. In addition, the Board shall take charge of the following:

- a. recommendation of candidates for the offices of the President, Vice Presidents, and Directors;
  - b. organization of committees;
  - c. approval of Bylaws for committees;
  - d. recommendations for amendments to the Constitution;
  - e. enactment and amendments to the Bylaws;
  - e. admission of new members, including special members, and suspension and expulsion of members;
  - f. determination of membership dues;
  - g. approval of drafts for the budget and account statements;
  - h. recommendation of plans for the coming year;
  - i. recommendation of advisors;
  - j. introduction of any other items to the General Meeting that the Board deems necessary.
- (3) The Standing Committee shall consist of Committee chairs, local representatives, and members of the Executive Body. It shall prepare for the Board Meeting and make plans for urgent projects, which shall subsequently be ratified by the Board.
  - (4) The Executive Committee shall consist of the Executive Body, Committee chairs, and local representatives. It shall study effective methods of executing the items decided upon at the Board meetings, and then it shall be in charge of their execution. It shall also discuss the projects, budget, and account statements to be reported to the General, Board, or Standing Committee meetings, and oversee the execution of other necessary items.
  - (5) In an emergency or necessities, the President, after consulting with the Chairperson, may call a joint meeting of the Standing Committee and the Executive Committee.

#### **Section 12: Composition of the Executive Body**

The Executive body shall consist of one President, two Vice Presidents, one Executive Director, one Treasurer, one Spokesperson, and a few Public Relations

Fax

회장	김성군	President Kim, Song-Kun (Esq.)	294 Washington St., Suite 436, Boston, MA 02108 H: (978) 664-4554 O: (617) 799-7033 e-mail: songkkim@verizon.net	H: (978) 664-4554 O: (617) 482-3344
부회장	이경해	Vice President Dong, Kay	103 Chase Run, Stoughton, MA 02072 H: (781) 344-3089 O: (800) 867-9000 e-mail: leebrocker@comcast.net	H: (781) 341-8239 O: (781) 297-5679
부회장	신상철	Vice President Shin, Sang Chul	5 Dewey Rd., Lexington, MA 02420 H: (781) 862-0512 O: (978) 442-0531 e-mail: sang.shin@sun.com	O: (978) 547-2077
사무총장	김명기	Executive Director Kim, Michael Myungki	2 Lamprey Lane, Lee, NH 03824 H: (603) 659-6129 O: (603) 659-4845 e-mail: hegroupp@hanmail.net or hegroupp@msn.com	H: (603) 659-5488 O: (603) 659-5488
재무	송현미	Treasurer Song, Elaine Hyunmee	2 Sanderson Rd, Lexington MA 02420 H: (781) 863-0661 O: (617) 835-7664 e-mail: Elaine.song@nemoves.com	O: (781) 863-0207
대변인	서예진	Spokesperson Suh, Christina	10 Bowdoin Street #206 Boston MA 02114 H: (617) 263-0078 O: (617) 732-6861 e-mail: csuh99@bc.edu	
-----				
이사장	송기백	Chairperson Song, Gi Baeck	16 Odyssey Ln, Dedham, MA 02026 H: (781) 461-1333 O: (781) 326-9898 e-mail: gisong@comcast.net	O: (781) 326-9898
부이사장	정석호	Vice Chairperson Chung, Paul S.	65 Broadway St., Newton, MA 02160 H: (617) 928-1023 O: (800) 473-1922 e-mail: paul@koreaboston.com	O: (617) 267-5009
감사	임병규	Auditor Lim, Byoung Kyu		
감사	김문소	Auditor Kim, Moon So (DVM)	10 Cardinal Lane, Andover, MA 01810 H: (978) 475-3534 O: (978) 851-3626 e-mail: moonsokim@comcast.net	H: (978) 470-3232 O: (978) 851-6408
고문	박경민	Advisor Park, Kyung Min (MD)	41 Laxfield Road, Weston, MA 02493 H: (781) 899-5009 O:	H: (781) 899-4675
고문	이재신	Advisor Lee, Jay	141 Rhode Island Rd., Lakeville, MA 02347 H: (508) 923-0031 O:	
고문	전덕영	Advisor Duk Young Chun (Rev.)	2 Main Street Hopkinton MA 01748 H: (508) 478-9705 O: (508) 435-4579	O: (508) 435-5467
자동 추대고문	뉴잉글랜드 한인회장, 뉴햄프셔 한인회장, 메인 한인회장, 로드아일랜드 한인회장			

**유권자 등록 추진 및 회원관리 위원회**

**REGISTRATION, CAMPAIGN & MEMBERSHIP COMMITTEE**

위원장	이동익	Chairperson, Committee Lee, Dongik	193 Main St., Boxford, MA 01921 H: (978) 887-2552 O: (978) 621-1274	H: (978) 887-1929
북부대표	(공석)			
서부대표	차주혁	Rep., Western Region Cha, Tony	7 Waring Rd, Natick, MA 01760 H: (508) 651-7678 O:	
중부대표	정석호	Rep., Central Region Chung, Paul S.	65 Broadway St., Newton, MA 02160 H: (617) 928-1023 O: (800) 473-1922	O: (617) 267-5009
남부대표	강세현	Rep., Southern Region Kang, Sae Hyun	166 Alfred Rd., Milton, MA 02186 H: (617) 361-0373 O: (617) 561-3111	
위원	조정자	Member, Committee Cho, Jung Ja	101 Lovejoy Road, Andover, MA 01810 H: (978) 474-4780 e-mail: jung.namgung@state.ma.us	

**기금 모금 위원회 FUND RAISING COMMITTEE**

위원	이경해	Chairperson, Committee Dong, Kay	103 Chase Run, Stoughton, MA 02072 H: (781) 344-3089 O: (800) 867-9000 e-mail: leebroker@comcast.net	H: (781) 341-8239 O: (781) 297-5679
위원	김벤자민	Member, Committee Kim, Benjamin, W.	742 Centre Street Newton MA 02458 H: (617) 630-9433 C: (617) 799-2546 e-mail: uncleben@hanmail.net	
위원	김진동	Member, Committee Kim, Jin Dong	39 Pleasant St. #B-18, Northborough, MA 01532 H: (508) 393-3677 O:	
위원	김기석	Member, Committee Kim, Kisuk	1 Terrace Rd., Weston, MA 02493 H: (781) 899-3453 O: (617) 332-2800	H: (781) 891-6083
위원	최원길	Member, Committee Choi, Won Kil	150 Sawyer Lane, Tewksbury, MA 01876 H: (978) 858-0810 O: (978) 688-5418	

**홍보 위원회 COMMUNICATIONS COMMITTEE**

위원장	(공석)			
위원	김광민	Kim, Kwang Min Lee, Hyo Choon	311 Dedham St. Dover, MA 02030 H: (508) 785-8031 O: (781) 830-1060 e-mail: kmkimusa@yahoo.com	
위원	이상우	Member, Committee Lee, Sang Woo	1006 Sterns Hill Road, Waltham, MA 02451 H: (781) 642-7135 O: (617) 964-8044	H: (617) 969-8234
위원	김광수	Member, Committee Kim, Kwang Soo		

**출판 위원회 PUBLICATION COMMITTEE**

위원장	이의인	Chairperson, Committee Lee, Eui In (PhD)	7 Goffe Rd., Lexington, MA 02421 H: (781) 862-5270 O: (781) 981-4544 e-mail: eilee@ll.mit.edu	O: (781) 981-0783
위원	박성준	Member, Committee Park, Sung-Jun	1131 Avalon Dr., Peabody, MA 01960 H: (978) 532-3525 O:	
위원	서예진	Member, Committee Suh, Christina	10 Bowdoin Street #206 Boston, MA 02114 H: (617) 263-0078 O: (617) 732-6861 e-mail: csuh99@bc.edu	

**정치 활동 및 인턴후원 위원회 POLITICAL ACTION AND INTERNSHIP SUPPORTING COMMITTEE**

위원장	신상철	Chairperson, Committee Shin, Sang Chul	5 Dewey Rd., Lexington, MA 02420 H: (781) 862-0512 O: (978) 442-0531 e-mail:	O: (978) 547-2077
위원	김은한	Member, Committee Kim, Eun Han (MD)	23 Solomon Pierce Rd., Lexington, MA 02420 H: (781) 861-0437 O: (781) 665-8912	H: (781) 860-9028
위원	김대권	Member, Committee Kim, Dae Kwon	3 Bandera Dr. Bedford, MA 01730 H: (781) 275-3348 O: (617) 664-6267	H: (781) 275-3348 O: (617) 664-5219

**대외 협력 위원회 COMMUNITY LIAISON COMMITTEE**

위원장	노명호	Chairperson, Committee Lowe, Myeong Ho	1370 Mass Ave., Arlington, MA 02476 H: (781) 595-4065 O: (781) 648-4783	
APAAC	김성균	Member, Committee Kim, Song-Kun (Esq.)	294 Washington St., Suite 752, Boston, MA 02109 H: (978) 664-4554 O: (617) 482-1300 e-mail: songkkim@verizon.net	H: (978) 371-1217 O: (617) 482-3344
	최홍균	Member, Committee Choi, Hong Kyun (PhD)	18 Terrapin Lane, Sharon, MA 02067 H: (781) 784-7567 O: (508) 824-6696 x512 e-mail: hchoi@kopin.com	H: (508) 230-3770 O: (508) 822-1381
MIRA	(공석)			
기타단체	캠벨	Member, Committee Campbell, Robert H.	100 Littleton Road, Westford, MA 01886 H: O: (978) 692-4711	O: (978) 392-0570

**인권 옹호 위원회****CIVIL RIGHTS COMMITTEE**

위원장	박대위	Chairperson, Committee Park, David	107 Scotland St., Hingham, MA 02043 H: (781) 740-1286 O: (617) 719-8200 e-mail: dpark-dpi@comcast.net	O: (781) 740-8032
위원	고일석	Member, Committee Koh, David I.	5 Cityview Circle., N. Providence, RI 02911 H: (401) 353-6180 O: (401) 944-1110	O: (401) 944-1106
위원	김양길	Member, Committee Kim, Yangkil	182 Olympic Lane, N. Andover, MA 01845 H: (978) 691-5108 O: (978) 247-2103	H: (978) 687-8942 O: (978) 247-2603
위원	박필수	Member, Committee Pak, Phil S.	54 Lakeview Ave., Tyngsboro, MA 01879 H: (978) 649-6595 O: (978) 649-4177	

**시민권 취득 위원회****CITIZENSHIP COMMITTEE**

위원장	박경수	Chairperson, Committee Park, David K. (Esq.)	15 Lyme Road, Newton, MA 02165 H: (617) 964-1140 O: (617) 973-3536	
위원	김한수	Member, Committee Kim, Hansoo	26 Reeves Rd., Bedford, MA 01730 H: (781) 275-2409 O: (508) 383-7721	H: (781) 937-8895
위원	함성문	Member, Committee Ham, Seong-Moon	16 Georgetown Ln., N. Easton, MA 02356 H: (508) 238-5047 O: (508) 697-4632	

**청년 위원회****YOUNG GENERATION COMMITTEE**

위원장	(공석)			
위원	김강호	Member, Committee Kim, Kang Ho	8 Cuba Street Andover, MA 01810 H: (978) 470-3987 O: (781) 663-4465 e-mail: kim_kh@yahoo.com	O: (781) 663-4759
위원	김원주	Member, Committee Kim, Won Ju	10 Rogers St., Apt. 215, Cambridge, MA 02142 H: (617) 494-1591 O: (617) 482-1300 e-mail: wonzukim@aol.com	
위원	이은미	Member, Committee Lee, Eunmi (Esq.)	102 Bennett Way, Rochester, NH 03868 C: (617) 388-7734 O: (617) 987-2313	

**지역 간사****REGIONAL REPRESENTATIVES**

NH주	한윤영	New Hampshire Rep. Han, Yun Young	353 Maple St., Manchester, NH 03103 H: (603) 893-6373 O: (603) 622-8883	
NH주	오수택	New Hampshire Rep. Oh, Steve	3 Stone Post Rd., Salem, NH 03079 H: (603) 898-6576 O: (603) 434-8399	
RI주	정정욱	Rhode Island Rep. Jhung Wook, Jhung (MD)	61 Heritage Road, Seekonk, MA 02771 H: (508) 336-5580 O: (401) 729-2711	H: (508) 336-0927 O: (401) 729-3204
ME주	(공석)			

**협회 주요 사업 계획**

2005년도

Major Activities

FY 2005

1. 회의 : 총회 1회, 이사회 4회, 상임이사회 및 상임임원회 2회, 편집위원회 4회, 특별위원회
2. 출판 및 홍보 : 회지 발간 1회, 뉴스레터 발간 1회, 매체 등 각종 홍보 활동
3. 캠페인 : 각종 캠페인 4회 이상 (유권자 등록 및 투표, 회원 확보, 법안 반대 및 추진, 한인 정부직 추천 등)
4. 시민권 취득 워크샵 : 2회 (6월과 10월)
5. 기금 모금 : 정치 인턴 후원 모금 파티 (2005년 4월 2일(토))
6. 여타 단체와의 유대 : 전국 대회 참가, 여타 소수 민족 회의 참가 등



회계 기간: 10/27/03 - 10/30/04

INCOME		EXPENSE	
Membership Due	\$1,860.00	Printing	\$9,091.94
Political Intern Event	\$3,970.00	Communication	\$1,140.81
Ad. Income	\$6,900.00	Event Expenses	\$7,876.41
Other Donations	\$8,035.00	Scholarship	\$8,000.00
	-----	Donation, dues	\$1,569.87
		Admin and others	\$744.94
		Advertisement	\$650.00
			-----
TOTAL INCOME	\$20,765.00	TOTAL EXPENSES	\$29,073.97

Total Income	\$20,765.00	Beginning Cash Balance	\$19,217.00
Total Expense	\$29,073.97	Net Income	-\$8,303.97
Net Income	-\$8,303.97	Ending Cash Balance	\$10,913.03



2005년도 예산

수입 예산		지출 예산	
회비 (\$10x250명)	\$2,500	협회지 13호 인쇄발송비	\$10,000
이사회비 (50명)	\$10,000	뉴스레터 발간비	\$1,200
협회지 13호 광고	\$13,000	광고, 타 기관 지원비	\$2,000
정치인턴 모금파티	\$10,000	이세 활동 지원비	\$1,000
기타 찬조비	\$2,000	정치인턴 장학금	\$7,000
		정치인턴 모금파티 경비	\$7,500
		13회 총회 경비	\$1,000
		전국대회 참가비	\$1,000
			-----
총 계	\$37,500	총 계	\$37,500

## 사진으로 보는 2004년도 협회 활동

정치인턴 모금 파티 (Annual Fundraising Dinner for Political Interns) (2004. 3. 20)



이사회에서 (Board Meetings)

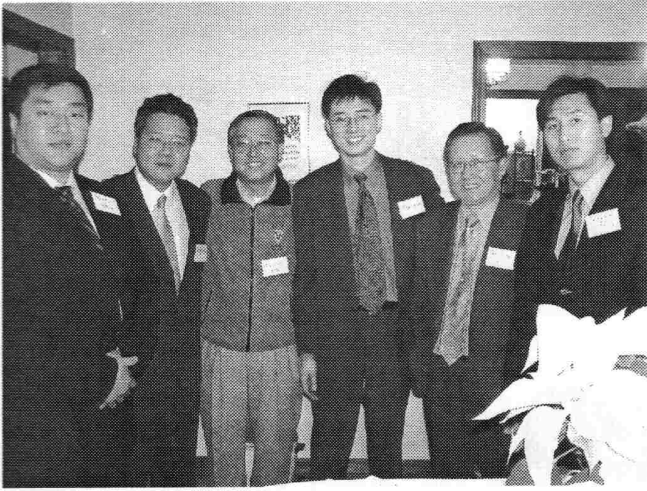




시민권 취득 워크샵에서 (2004. 10. 31)



샘윤 후보 후원 모금만찬에서 (2005. 1. 14)

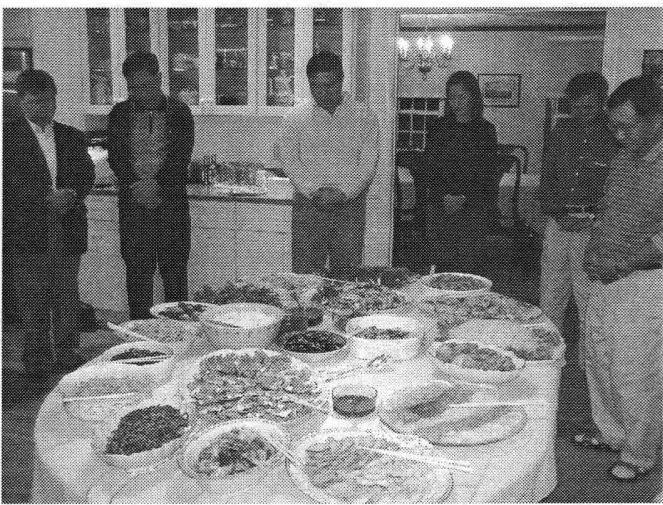
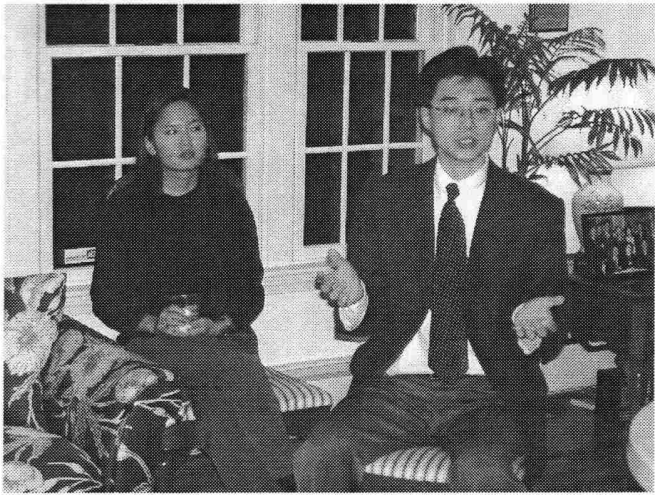


임원회에서



이사회에서 식사전 기도





한인의 힘을 하나로 뭉칩시다.

시민권자들은 등록하여 모두 빠지지 말고 투표를 합시다.

시민협회의 회원이 되어 정치에 참여합시다.

# 한인의 힘을 뭉칩시다. 시민협회에 가입해 주십시오.

오른 쪽에 있는 입회원서를 작성하셔서 회비와 함께  
김 광민 재무에게 송부해 주시면 감사하겠습니다.

영주권자도 회원으로 가입할 수 있습니다.  
또한 영어 세대인 젊은 2세 지도자들을 찾고 있습니다.  
핫라인으로 언제든지 전화 주십시오.

회장 김 성 군 (617)799-7033  
294 Washington St., Suite 436, Boston, MA 02108

사무총장 김 명 기 (603)659-6732(핫라인)

<http://www.KACLNE.org>



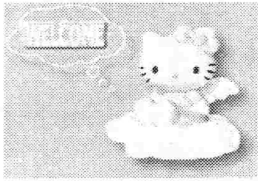
뉴잉글랜드 한인 미국 시민협회  
Korean-American Citizens League of New England



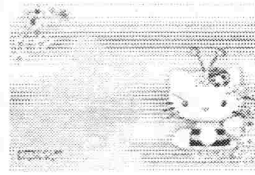
# 2005 KACL Events



2005년 KACL-NE 행사 일정표



**1st Board Meeting**  
2005년 1차 이사회  
[정치인턴 모금만찬  
Tickets/초청장 배부]



**AFD (Annual Fundraising Dinner) for Young Political Interns**  
정치인턴 모금 만찬  
Lexington Sheraton Hotel

**January**

S	M	T	W	T	F	S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

Martin Luther King Day

**February**

S	M	T	W	T	F	S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28					

President's Day

**March**

S	M	T	W	T	F	S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

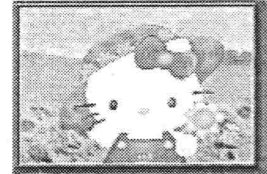
Easter Sunday

**April**

S	M	T	W	T	F	S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30



**2nd Board Meeting and Citizenship workshop**  
2차 이사회 및  
시민권 취득 워크샵



**May**

S	M	T	W	T	F	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

Memorial Day

**June**

S	M	T	W	T	F	S
		1	2	3	4	
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

**July**

S	M	T	W	T	F	S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

Independence Day

**August**

S	M	T	W	T	F	S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

**3rd Board Meeting**  
3차 이사회

**Annual Meeting and Citizenship Workshop**  
정기총회  
및 시민권 취득 워크샵



**September**

S	M	T	W	T	F	S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

Labor Day

**October**

S	M	T	W	T	F	S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

Columbus Day

**November**

S	M	T	W	T	F	S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

Thanksgiving

**December**

S	M	T	W	T	F	S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

Christmas

## 뉴잉글랜드 한인 미국 시민협회

### 입회 원서 (Membership Application)

Renewal (갱신 또는 년회비 납부) ( ) New(신규) ( )

성명: (한글) \_\_\_\_\_ (영문) \_\_\_\_\_

직장전화: ( ) \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ 정당: Independent( ) Republican( ) Democratic( )

시민권자 ( )  
영주권자 ( )

성명: (한글) \_\_\_\_\_ (영문) \_\_\_\_\_

직장전화: ( ) \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ 정당: Independent( ) Republican( ) Democratic( )

시민권자 ( )  
영주권자 ( )

주 소: \_\_\_\_\_

(City) \_\_\_\_\_ (State) \_\_\_\_\_ (Zip) \_\_\_\_\_

(County) \_\_\_\_\_ 집전화: ( ) \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

소속교회 혹은 기관: \_\_\_\_\_

위 본인은 협회 헌장에 명시된 사업에 참여하기 위하여 입회원서를 제출합니다.

200 년 월 일

서명 \_\_\_\_\_ 서명 \_\_\_\_\_

### 뉴잉글랜드 한인 미국 시민협회 회장 귀하

년회비 (Membership Yearly Dues) : 1인당 \$10 \$ \_\_\_\_\_  
이사회비 (Officers Yearly Dues) : 1인당 \$100 이상 \$ \_\_\_\_\_  
찬조비 (Other Contributions) : \$ \_\_\_\_\_ 총계 (Total) \$ \_\_\_\_\_ (수표동봉)  
수표작성 (Make checks payable to) : KACL

Mail to : Korean-American Citizens League of New England  
c/o Elane Hyun Mee Song (재무 송현미, 781-863-0661)  
2 Sanderson Rd., Lexington, MA 02420

### 알리는 말씀

시민협회는 정부에서 임명하는 공무원이나 위원회의 자리에 기회가 있을 때마다 한인들을 추천할 계획입니다. 이를 위해 자격이 있는 분들의 명단을 미리 확보하려고 하오니, 관심있는 분들께서는 아래 주소로 영문 이력서를 보내주시길 바랍니다.

Mailing Address: Korean-American Citizens League of New England  
c/o Song-Kun Kim  
294 Washington St., Suite 436, Boston, MA 02108  
(회장 김 성군, 617-799-7033)

**시민협회 핫라인: (603) 659-6732** Michael M. Kim (사무총장 김명기)  
24시간 문의 및 연락 가능



입회 신청서의 뒷면으로 백지입니다.

(This page is left blank intentionally.)

<b>기관</b>			
초이스간판	(617)889-0984		
<b>건축설계</b>			
김스 카펜트리&페인팅	(617)513-1244		
선아건축	(508)584-9703		
에코 건축	(617)872-4982		
오규동 컴퓨터그래픽	(508)317-8933		
원건축 설계허가 시공	(617)921-6798		
장스 건축	(401)274-6088		
지선 디자인	(617)325-1007		
집내부수리	(508)801-3183		
크리스탈 윈도우	(781)961-7300		
파인항건축	(617)688-6833		
한샘(주)	(781)487-0110		
핸드댄 매터즈	(617)795-2441		
E/Y 건축	(617)590-3472		
J 건축	(978)335-7995		
K&J Service	(781)431-9541		
<b>가정의</b>			
Grace Kim 가정의	(978)475-5656		
<b>기관·단체</b>			
뉴잉글랜드 경제인협회	(617)567-7152		
뉴잉글랜드 골프협회	(617)298-2288		
뉴잉글랜드 공군보라매	(978)392-9255		
뉴잉글랜드 과학자협회	(978)440-9842		
뉴잉글랜드 교역자협의회	(617)491-0855		
뉴잉글랜드 교회협의회	(401)739-7168		
뉴잉글랜드 세탁인협회	(617)944-7432		
뉴잉글랜드 시민협회	(617)799-7033		
뉴잉글랜드 의사협회	(508)336-5580		
뉴잉글랜드 이복5도민회	(781)863-1239		
뉴잉글랜드 태권도협회	(413)796-1400		
뉴잉글랜드 평통자문협회	(978)897-4845		
뉴잉글랜드 학교협의회	(617)232-1708		
뉴잉글랜드 한인회	(781)395-6968		
뉴잉글랜드 해병전우회	(617)306-1352		
뉴햄프셔 한인회	(603)537-1507		
로드아일랜드 한인회	(401)738-8735		
메인 한미우정회	(207)772-6622		
보스톤 체육회	(781)395-3524		
보스톤 한국 총영사관	(617)641-2830		
보스톤 한미 노인회	(617)484-2831		
보스톤 한미 노인대학	(781)899-5009		
한미 의료 봉사협회	(781)438-6886		
<b>기독교</b>			
갈보리교회	(413)789-9888		
구세군 보스톤 한인교회	(617)542-5420		
뉴잉글랜드 한인감리교회	(781)646-1050		
라이스 한인침례교회	(508)393-5313		
렉싱턴 한인교회	(781)771-9660		
룩양 교회	(781)793-9330		
버클랜드 침례교회	(617)864-5948		
보스톤 감리교회	(781)393-0004		
보스톤 늘푸른교회	(617)739-4977		
보스톤 사랑의 교회	(617)789-5683		
보스톤 산성장로교회	(617)926-7195		
보스톤 새누리한인교회	(617)286-2534		
보스톤 서부장로교회	(781)894-3958		
보스톤 선교교회	(617)789-4964		
보스톤 성결교회	(781)275-8233		
보스톤 소망교회	(781)647-0190		
보스톤 시온성교회	(781)275-9327		
보스톤 안식일교회	(781)279-3270		
보스톤 열린 교회	(617)325-8703		
보스톤 영광교회	(978)658-0150		
보스톤 장로교회	(508)435-4579		
보스톤 제일 침례교회	(508)393-8455		
보스톤 중앙교회	(617)731-4381		
보스톤 한인교회	(617)739-2663		
보스톤 한인연합감리교회	(781)863-8463		
북부보스톤 연합감리교회	(978)470-0621		
성요한 교회	(781)275-2524		
순복음 보스톤교회	(617)628-9526		
스프링필드 제일교회	(413)783-6636		
스프링필드 한인장로교회	(413)789-4522		
시온교회	(413)772-6926		
안디옥교회	(508)534-3394		
애크스트 한인장로교회	(413)649-0604		
예루살렘 침례교회	(508)836-2628		
우스터교회	(508)799-4488		
월담한인교회	(781)893-0128		
은혜교회	(617)643-0463		
좋은 감리교회	(617)441-5248		
케임브리지 연합장로교회	(617)861-3877		
케임브리지 한인교회	(617)491-1474		
کنزینگ턴장로교회	(617)770-2755		
하바드 한인선교회	(617)441-5211		
한인성서침례교회	(508)263-8459		
(뉴햄프셔주)			
그린랜드 연합감리교회	(603)430-2929		
내슈아 한마음한인교회	(603)889-2078		
뉴햄프셔 반석감리교회	(603)421-9100		
뉴햄프셔 장로교회	(603)437-5134		
레바논 한인장로교회	(781)279-4345		
셀렘중앙교회	(617)779-0125		
(로드아일랜드주)			
로드아일랜드 중앙교회	(401)941-5075		
상동감리교회	(401)351-2347		
시온 감리교회	(401)739-8439		
제일교회	(401)944-0520		
(메인주)			
메인 무지개 교회	(207)774-1617		
메인 제일감리교회	(207)989-7310		
메인 한돌 선교교회	(207)731-4381		
(커네티컷주)			
뉴런던교회	(860)848-7228		
<b>내과</b>			
정태진 내과	(617)298-1169		
오상익 내과	(617)632-1070		
<b>냉난방·배관</b>			
Nirvana Air	(508)473-3429		
P.S.I.	(617)547-0211		
<b>노래방·카페</b>			
도래미 노래방	(617)783-8900		
진 노래방	(617)782-9282		
진짜네 노래방	(860)895-8607		
<b>당구장</b>			
뉴보스톤 당구장	(617)424-6326		
<b>떡집</b>			
형제떡집	(978)975-3303		
<b>동물병원</b>			
김문소 동물병원	(978)851-3626		
윤상래 동물병원	(978)343-3049		
<b>동창회</b>			
건국대학교 동창회	(401)738-8735		
고려대학교 동창회	(617)441-9713		
동래고 동창회	(617)738-4714		
배재중고등학교 동창회	(978)474-4780		
서울대학교 동창회	(508)923-0031		
서울신학대학교 동창회	(617)489-8855		
이화여고 동창회	(617)277-0730		
이화여자대학교 동창회	(781)235-4035		
중앙대학교 동창회	(603)622-8883		
<b>미용실</b>			
가위소리	(617)782-8111		
김씨네 머리방	(617)739-1067		
새빛미용실	(781)894-4343		
순이미용실	(978)897-4321		
인터내셔널 뷰티살롱	(617)331-1011		
헤어스크린	(617)787-1735		
AirWave미용실	(617)354-9255		
Ayer Beauty Salon	(978)772-6555		
Cecilia Beauty Salon(윤)	(617)970-0112		
Grace Skin Care	(978)468-0039		
Scotty's of Lexington	(781)861-1277		
<b>변호사</b>			
김성군 변호사	(617)482-1300	성기주	
김성희 변호사	(617)884-0002	vs Steven S. Kim	
박요한 변호사	(617)499-0011		
한석훈 변호사	(781)933-4751		
Christopher T. Dolan	(617)504-6477		
Joy Lee 변호사	(617)624-0292		
Young Lee Danish 변호사	(617)367-4949		
<b>보석</b>			
국제보석	(617)523-2553		
메타판보석	(617)298-6661		
보스톤 보석	(617)542-5402		
우리보석	(617)338-2799		
퍼렐주얼리	(617)723-7979		
<b>보험</b>			
김세경보험 (MetLife)	(508)995-2600		
고영복 (MetLife)	(978)646-3042		
알파종합보험	(617)782-8800		
전계연보험	(978)335-6074		
제이시킵보험	(617)876-2512		
조종운 종합보험	(781)255-1134		
한인 종합보험	(617)782-8800		
J. C. 김종천 보험	(617)234-0055		
<b>부동산</b>			
가나안 부동산	(617)782-7200		
김현구 부동산	(617)694-0985		
김현정 부동산	(617)388-8527		
백영주 부동산	(978)239-0141		
송기백 부동산	(781)510-9924		
신태순 부동산	(508)435-6333		
에이블 부동산	(617)868-2253		
이경해 (Lee Associates)	(800)867-9000		
이정선 부동산	(617)783-8812		
이종수 부동산	(781)772-1062		
정혜윤 부동산	(603)770-3491		
재클린 조	(978)263-1166		
조현경 부동산	(508)579-4314		
최선희	(617)665-9277		
Ann Kim	(617)864-4430		
Century 21	(617)233-6858		
Coldwell Banker(송현미)	(617)835-7664		
IBR 부동산	(781)665-9277		
Joy Lee 부동산	(781)249-5838		
<b>불교</b>			
문수사	(781)224-0670		
미국불교 (심광사)	(617)787-1506		
서운사	(508)529-3224		
<b>비디오</b>			
까치 비디오	(617)782-8874		
진 비디오	(617)782-9282		
한국 비디오	(617)628-0226		
<b>산부인과</b>			
강길원 산부인과	(978)957-4660		
김일 산부인과	(978)879-0098		
이운로 산부인과	(508)427-3000		
<b>생선가게</b>			
롯데피시	(617)661-1194		
Boston Fish	(617)282-2980		
Captain Boston Fish	(781)395-8138		
Sea to You	(617)350-0130		
Simon	(617)442-1706		

<b>선물용품</b>					
소라 화장품	(617)876-7200				
Felicia's Cosmetics	(617)927-4433				
<b>소아과</b>					
장경이 소아과	(978)687-2119				
정삼국 소아과	(508)234-7311				
<b>식당</b>					
가든하우스	(978)691-5448				
가야 (보스톤)	(617)236-5858				
가야 (캠브리지)	(617)497-5656				
교토	(401)232-3838				
나라식당	(617)338-5935				
나라파	(617)868-2226				
뉴장수갈비	(781)272-3787				
뉴코리아	(617)876-6182				
다모아	(617)338-8585				
다미	(508)655-3951				
다빈	(781)860-0171				
다오라스시	(508)587-3920				
다케시마	(617)566-0200				
동방회관	(978)394-4858				
마사	(781)272-1290				
만다린	(617)562-8886				
물레방아	(617)423-3848				
미나도	(508)647-0495				
미나토 스시	(617)731-5200				
미소노	(617)325-9919				
미스타 스시	(617)731-1122				
민속식당	(617)783-8702				
보스톤 Lobster	(781)862-7987				
부산집	(508)897-5107				
북경반점	(617)623-7220				
사라식당(NH)	(603)624-0770				
사뽀로	(617)964-8044				
서울 이찌	(508)363-0891				
서울 키친	(617)787-2822				
스시킵	(617)972-8580				
신라식당	(617)547-7971				
<del>쌍둥이 레스토랑</del>	<del>(508)797-4009</del>				
수라 레스토랑	(401)277-9088				
수라상 주문음식	(877)341-3334				
순두부 chocho's	(617)868-4246				
<del>사토파인</del>	<del>(617)738-4484</del>				
Seashai Jap. Res.	(401)849-5180				
<del>신도플이</del>	<del>(978)972-7862</del>				
아리랑 주문음식	(857)919-1549				
아리랑 하우스	(617)536-1277				
아베크	(617)661-4121				
아시아나 그릴	(781)646-2766				
아시아 레스토랑	(617)489-6333				
야미야미코리안바베큐	(978)772-4965				
YASU, BBQ	(617)738-2244				
야수	(781)894-9783				
오사카 Sushi Express	(617)624-3939				
요코하마	(508)689-4047				
<del>우 Friends</del>	<del>(617)247-5099</del>				
우정식당	(978)772-5742				
우촌집	(617)623-3313				
이나까	(978)794-9806				
장음식주문	(617)623-7537				
참기와	(781)391-5606				
칼라분식	(617)787-5656				
코리아나	(617)576-8661				
코리아 하우스	(617)338-8585				
하나스시	(617)868-2121				
한강	(617)739-6221				
한국식당	(508)797-4009				
희빈식당	(978)686-0389				
J.P. Seafood Cafe	(617)983-5177				
Yoshi's Sushi	(617)623-9263				
Zen 320	(617)566-7800				
<b>식품점</b>					
고향식품	(413)586-2682				
농장식품	(617)232-0800				
<del>뉴욕식품</del>	<del>(617)868-9860</del>				
NH 서울식품	(603)626-1334				
롯데식품	(617)661-1194				
미림식품	(617)783-2626				
번영식품	(978)537-8180				
서울식품	(603)626-1334				
쌍둥이네식품	(508)798-2547				
신신식품	(978)686-0813				
아시나요식품	(508)875-3634				
아시아나식품	(401)438-9992				
오미식품	(413)736-7878				
우리식품점	(978)772-1772				
은혜식품	(603)893-8511				
전동양마켓	(603)226-4546				
정인식품	(401)943-8904				
제일식품	(413)592-5452				
진미식품	(617)964-2668				
청계종합식품	(978)772-5213				
한국종합식품	(617)623-9620				
한아름식품	(617)547-8723				
<b>심리상담</b>					
배주은 심리상담원	(617)566-1055				
양미라 웨일리 카운슬링	(508)728-0832				
임나경 심리상담소	(617)738-9622				
최구미	(617)277-4560				
<b>안과</b>					
글로리아 우 안과	(617)734-0605				
Target (Dr. Kim)	(508)478-5604				
<b>언론기관</b>					
조선일보(뉴욕)	(718)463-4443				
주간연예스포츠	(617)783-3355				
중앙일보(뉴욕)	(718)361-7700				
<del>한국일보 보스톤지국</del>	<del>(617)713-0010</del>				
한인회보 보스톤코리아	(781)395-6968				
<b>여행사</b>					
대한항공 고고여행사	(617)261-3883				
<del>범야여행사</del>	<del>(617)482-6237</del>				
오리엔트여행사	(800)446-4345				
유니버스여행사	(888)666-1708				
코리아여행사	(617)267-7777				
하녀여행사	(617)368-6977				
IACE 여행사	(617)424-8956				
<b>외과</b>					
박종건 성형외과	(978)713-4262				
<b>운송 이사</b>					
국제해운	(781)935-5903				
대한통운	(781)933-9377				
범양해운	(978)470-8272				
보고해운	(866)411-2424				
보스톤운송	(617)984-2624				
보스톤 한국이사집	(617)560-5851				
이삿집센터	(617)953-4651				
예송운송	(978)772-4790				
Ace 이삿집	(617)233-2444				
E-Z Moving	(617)560-5851				
<b>용자</b>					
김경덕	(617)590-9175				
<del>이경해 금융</del>	<del>(800)867-9000</del>				
이중수 파이낸스	(617)799-6158				
<b>의류</b>					
남녀 옷수선 전문점	(781)273-0006				
<del>생활한복 전문점</del>	<del>(978)688-3551</del>				
<b>이발관</b>					
한국이발관	(617)278-0275				
한인이발관	(617)783-3213				
<b>인쇄소</b>					
큰나무 인쇄소	(617)719-8200				
<b>자동차 정비·바디</b>					
박석만 Auto Body	(978)686-9546				
태양자동차 정비	(781)391-7700				
Complete Car Care	(978)858-0074				
Foreign Motor West	(508)881-8080				
Sooner Lube	(978)858-0070				
USA Speedy Auto	(978)535-3855				
<b>자동차 판매</b>					
Sun Auto	(781)391-3700				
자동차 사고팔고	(617)974-3080				
<b>전자제품</b>					
Allston TV	(617)787-1667				
한국위성 수신안테나	(508)540-0886				
<b>전화·무선전화</b>					
보스톤 폰카드 홀세일	(617)357-8021				
우리 셀룰라	(617)524-8282				
Allston TV(AT&T)	(617)787-1667				
AT&T(노진회)	(617)450-4823				
Call Space	(508)754-2020				
C.J. Page One	(617)427-3600				
Crystal	(978)687-2118				
Exit	(978)689-8080				
All State Wireless	(617)357-4114				
Call Space	(508)754-2020				
Sprint PCS Mr. 손	(617)230-2202				
<b>재활의학</b>					
우번척추신경전문	(781)569-0511				
한경애 (Dr. Carol Hahn)	(617)636-3003				
<b>정신과</b>					
송남수 정신과	(781)762-6592				
<b>제과</b>					
서울제과점	(617)787-6500				
숙정초코렛 & 캔디	(617)325-5802				
형제떡집	(978)975-3303				
<b>주류</b>					
그린소주, 산소주	(781)983-6236				
그린소주, OB	(617)445-9304				
산소주, 참소주, 백세주	(617)216-6472				
진로소주	(617)629-7765				
카스맥주	(781)758-7501				
하이트맥주, 청하, 설중매	(617)629-7765				
OB, 카스맥주	(781)983-6236				
<b>지압·단전</b>					
단센터 (뉴튼) Choi's Health Spa	(617)764-8333				
단센터 (브루클라인)	(617)264-4851				
단센터 (써머빌)	(617)623-3246				
마을수련센터	(617)935-1824				
단센터 (단전호흡)	(781)647-7733				
신나다수기경락원	(781)435-1309				
아루미 선 명상	(617)492-3492				
한국지압원	(617)278-0275				
Foot Reflexology	(603)585-7082				
찜사인 마사지	(978)973-9668				
<b>천주교</b>					
뉴햄프셔 한인 천주교회	(603)552-8212				
보스톤 한인 천주교회	(617)244-9685				
커네티컷 한인천주교회	(203)937-6371				
<b>치과</b>					
강기호 심미치과	(617)536-4545				
김영호 치과	(617)894-1127				
송백중 치과	(617)264-9966				
신영목 치과	(617)265-5606				
안태준 치과	(781)647-8000				
오 치과	(617)924-6452				
찰스 허 치과	(781)861-8978				
퀸지소아치과	(617)471-2184				

플강치과 (617)923-8100  
 한은애 교정치과 (781)894-1127  
 홍중희 치과 (781)321-5656  
 Ashland Family Dental (508)881-7272  
 Cambridge Dental (617)492-8210  
 Dental Associates (617)776-5900  
 Wollaston Dental Care (617)984-5888

**컴퓨터**

J&S Company Ltd. (617)479-1283  
 Micro Dimensions (617)320-1969  
 Notebook Plus (617)267-8439  
 SMY Solutions, Inc. (603)870-9108

**태권도**

김영곤 (978)688-1037  
 박선우 태권도장 (603)433-2099  
 Alpha TKD Academy (978)256-4904  
 Ans TKD (978)453-5387  
 Central Institute of TKD (617)776-6161  
 Cho Olympic TKD (617)630-5137  
 Cho TKD Academy (781)235-3037  
 Choe TKD Academy (508)852-0009  
 Choi TKD Academy (413)736-1008  
 Jae Jo TKD (508)820-1618  
 Jae Kim TKD (617)266-5050  
 Kwon TKD Academy (978)858-3699  
 Lee TKD College (781)575-1777  
 Park's TKD Academy (978)345-3007  
 World TKD Academy (781)942-2299

**택시**

~~무궁화 콜택시 (617)442-0888~~  
~~보스톤 라이드 (617)216-4008~~  
 보스톤 콜택시 (617)783-1234  
 코리아 리무진 (781)391-7700  
 한국관광 콜택시 (508)475-4000

**학원**

골프스쿨 (617)775-5527  
 공예마을 (617)349-3666  
 남궁연 골프교실 (978)985-1874  
 뉴잉글랜드 유학원 (617)964-2640  
 리드포닉스 (781)640-2472  
 보스톤 유학원 (781)274-0419  
 보스톤 정 유학원 (617)734-0073  
 영토틀 (617)783-9822  
 앤도버 쿠펜수학 및 영어 (978)837-3327  
 캠퍼스 Prep (617)492-2722  
 코너스톤 수학 (888)788-5171  
 SAT Plus (781)398-1881

**한글학교**

뉴잉글랜드 학교협의회 (617)232-1708  
 남서부 한국학교 (781)575-1777  
 뉴잉글랜드 한국학교 (508)798-2677  
 뉴햄프셔 한인학교 (603)437-5134  
 로드아일랜드 한국학교 (401)274-2044  
 메인 한글학교 (207)725-1309  
 보스톤 천주교 한국학교 (617)366-2743  
 보스톤 한국학교 (617)739-2663  
 보스톤 백합한국 학교 (781)275-8233  
 보스톤 시온성 한국학교 (978)256-5655  
 보스톤 사랑의 한국학교 (617)661-7532  
 보스톤장로교회 한국학교 (508)435-4579  
 보스톤중앙교회 한국학교 (781)682-9890  
 북부보스톤 한국학교 (978)468-1625  
 새싹 한국학교 (603)926-3411  
 성요한 한국학교 (781)275-2524  
 우스터트윈시티 한국학교 (508)799-4488  
 케임브리지 한국학교 (617)491-1474  
 린지영생 한국학교 (781)356-8586

**한복점**

~~은혜 한복 양품 (978)772-3799~~

~~장미 수예 한복 (718)359-0430~~

**한의원**

경희한의원 (617)232-0110  
 광개토 한의원 (781)643-3679  
~~발라리카 한방클리닉 (978)262-0900~~  
 일선당 한약방(Allston) (617)787-4503  
 캠프리지 한방침술원 (617)864-4600  
 프래밍햄 한방침술원 (508)875-8718  
 한방클리닉 (781)438-3974  
 New Life Health Center (617)524-9551

**화원**

와일드플라워 꽃집 (508)668-6263  
 Anderson Florist (781)894-1843  
 Mystic Florist (617)666-3116

**회계사**

김양일 (617)924-3900  
 김창근 (781)935-4620  
 김형태 (774)244-1774  
 이성남 (978)760-0100  
 이현주 (781)944-2442  
 정진수 (508)584-5860

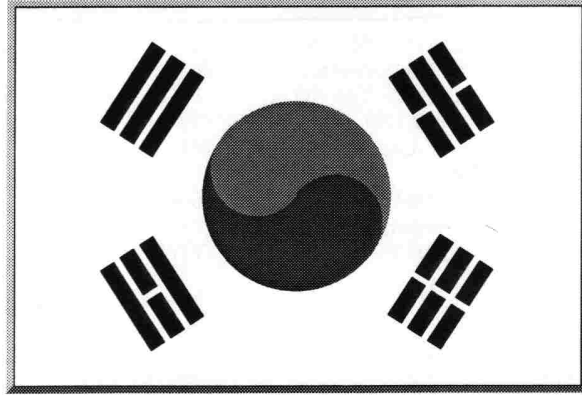
**기타**

공예마을 (617)349-3666  
 다이어트식품 (310)869-9767  
 모닝 글로리 (617)628-0226  
 보스톤 온수비데 (781)274-6928  
 보스톤 하모니 결혼상담소 (617)335-7998  
~~예송가구 (978)772-4790~~  
 엑세스테크 (617)308-1053  
 한국산 침구류직매 (781)254-9594  
 황성주생식 (508)842-1551  
~~황성주생식 (617)964-7090~~  
 흑염소대리점 (617)868-9850  
 Tupperware (508)226-3116

노성인

혹시 전화번호가 잘못 기재되었거나 누락이 된 경우, 또는 전화번호를 바꾸시거나 신규로 사업을 시작하신 분들은 다음 호에 정확하게 게재될 수 있도록 아래로 전화를 주시면 감사하겠습니다.

**편집위원장 이의인 (781)862-5270**



# 주 보스톤 총영사관

Consulate General of the Republic of Korea

One Gateway Center, 2nd Floor, Newton, MA 02458

Tel: 617-641-2830 Fax: 617-641-2831

총 영 사 (Consul General)	:	최 원 선 (Won-Sun Choi)
부총영사 (Deputy Consul General)	:	김 성 진 (Seong Jin Kim)
영 사 (Consul)	:	정 태 수 (Tae Soo Jung)
영 사 (Consul)	:	한 민 영 (Min Young Han)

## 근 무 시 간 (Business Hours)

근무일 : 월-금 09:00-12:00, 13:00-17:00

휴 일 : 미국 공식 휴일, 한국 공휴일 일부

(삼일절 3.1, 제헌절 7.17, 광복절 8.15, 개천절 10.3)

시민협회의 창립 14주년을  
진심으로 축하드립니다.



## 뉴잉글랜드 한인회

Korean Society of New England, Inc.  
170 Mystic Ave., Medford, MA 02155  
Tel:(781)395-6968 Fax:(781)395-6816

회장: 조영태 이사장: 노명호

[www.KoreanSociety-NE.org](http://www.KoreanSociety-NE.org)

# 뉴잉글랜드 의사 협회

The New England Korean Medical Association

## 축 시민협회 창립 14주년

임원 및 회원 일동

회장 김 천 일 Cheonil Kim, MD

20 Pine St., Dover, MA 02030 (508)785-0199

## 민주 평화 통일 자문 회의 보스톤 지역 협의회

The Advisory Council on Democratic and Peaceful Unification of Korea  
Boston Area Council (11th Term)

57 JFK Street, Cambridge, MA 02138

Tel: (617) 547-7971 Fax: (617) 354-1430

회 장:	윤광현	위 원 (무순)			
간 사:	이병철	강경신	강한일	김록호	김은한
고 문:	남궁연	김태환	노명호	박선우	서규택
	김창덕	신완철	심완섭	윤경숙	윤정교
	장승훈	이경해	이규완	이민용	이정강
	한윤영	이정선	이정옥	이종민	이태희
감 사:	김한수	임인학	정수일	정정욱	주봉갑
재 무:	이윤경	최순용	최영덕	최한길	
서 기:	이경해				

# 축 시민협회 창립 14주년



2004년도 로드아일랜드 한인회

회장: 허영자 <sup>홍진섭</sup>  
이사장: 임인학 <sup>이동수</sup>

임원 및 회원 일동

The Korean American Assn. of Rhode Island

## 뉴햄프셔 한인회

The Korean-American Society of New Hampshire  
116 Lovering St., Manchester, NH 03109  
Tel: (603) 669-8213 Fax: (603) 669-5836

시민협회의 제14회 정기 총회의 개최와  
회지 14호의 발간을 축하합니다.

회장: 박춘근

이사장: 김종효

임원 및 회원 일동



# 보스톤 한미 노인회

Korean Elderly Association of Boston

PO Box 499, Nuttinglake, MA 01865

Tel: (978) 663-9438

시민협회의 제14회 정기 총회와 회지 14호의  
발간을 축하하며, 무궁한 발전을 기원합니다.

회장 ~~강성유~~ 민유선  
부회장 ~~강경산~~  
임원 및 회원 일동

# 보스톤 한미 노인대학

41 Laxfield Rd., Weston, MA 02493

Tel: (781) 899-5009 Fax: (781) 899-4675

시민협회의 제14회 정기 총회와 회지 14호의  
발간을 축하하며, 무궁한 발전을 기원합니다.

학장 ~~박경만~~  
부학장: 이의인(기획/출판), 김성인(섭외/홍보)  
교무: 강경신  
서무: 김희권, 민유선(섭외/홍보 보좌)

# 로드아일랜드 한인 경제인 협회

Korean American Commerce & Trade Association of R.I.  
21 Orchard Valley Drive, Cranston, RI 02921

시민협회의 창립 14주년을 진심으로 축하합니다.

회 장(President) : 이정강 (Lee, Jung Kang)

사무총장(Secretary of General) : 정재희 (Chung, Jae Hee)

# 뉴잉글랜드 한인 세탁인 협회

New England Korean Dry Cleaners Association  
274 Main St., Reading, MA 01876 Tel: (781) 942-1575

회 장: 손정봉 (978) 988-3688 (c) 781-439-3061  
부 회 장: 김동기 (603) 890-1039 (w) 978-777-7758  
재 무: 권기성  
서 기: 임종선  
자문위원: 윤익중, 김기석, 최동인  
조봉준, 노명호



시민협회의 제14호 회지 발간과  
정기총회를 축하합니다.

임원 및 회원 일동

NEBS  
X 3rd One

### 재미한인과학기술자협회

KOREAN-AMERICAN SCIENTISTS AND ENGINEERS ASSOCIATION  
The New England Chapter (KSEA-NE)



http://www.kseane.org

#### Executive Officers

##### President

~~Jae-Hyun Cho~~, PhD, DIC

Vice President/President-Elect

Sam Joo Doh, PhD

General Secretary

Joohan Lee, PhD

Membership

Pil Jin Yoo, PhD

Treasurer

Daekeun Kim (MIT)

Sam Joo Doh

#### Young Generation Affairs

Jina Sinsky (MIT)

Mee-Jung Jang (Harvard)

Jennifer Kim (Brown Univ.)

Graduate Student Affairs

Jae Jeen Choi (MIT-KGSA)

Undergraduate Student Affairs

Hyon Lee (MIT-KSA)

Web Master

Daekeun Kim (MIT)

#### Councilors

Kyung Sik Kang, PhD

Kang-Won Wayne Lee, PhD

Byung Kuk Kim, PhD

Kwang Soo Kim, PhD

Dong-Woo Kim, PhD

Soon-Shin Oh, PhD

Il-Suk Go, PhD

Kyung Don Kim, PhD

#### Auditors

Choong See Lee, PhD

Join KSEA, New England Chapter  
Visit [www.kseane.org](http://www.kseane.org)



## 뉴잉글랜드 지구 서울대학교 동창회

Seoul National University Alumni Association in New England  
c/o Jung Jung Woock, 61 Heritage Rd., Seekonk, MA 02771

Tel: (Home) 508-336-5580 (Office) 401-729-2711

회장/이사장: 정정욱

부 회장: 윤상래

명 예 회 장: 이재신

총 무: 김천일

재무: 홍지복 기획: 윤정교

편집: 오재익 학생: 송인정 음악: 김유경 장수인

고문: 강경식 김영호 박병덕 박경민 인준식 감사: 김재호 김양일

이사: 강길원 고일석 권이덕 김동희 김문소 김병국 김선혁 김성렬 김은한  
김인수 김정선 김제호 김청하 민경삼 박영철 박종건 박중휘 박현자  
변화경 성낙호 손정호 안광원 윤광현 윤선홍 윤희경 이강필 이기용  
이민용 이의인 이희규 장용복 정상국 정진향 정태진 채도경 채용석  
최찬혁 최홍균 한서동 황보협

### 시민협회의 제14회 정기 총회를 축하합니다.

# 메인 한미우정회

The Korean-American Friends Association

49 Hillside Ave., Cumberland, ME 04021

Tel: (207) 829-3932

회 장: 정 세 련

부회장: 박 종 택

총 무: 이 원 섭

여성회장: 구 미 자

재정부장: 구 미 자

문화예술부: 윤정교(정)

Kenneth Kim(부)

홍보부장: 김재현(정), 이승원(부)

체육부장: 최인환(정)

이사장: 채도경

이 사

정세련, 박종택, 김재현

이창호, 김광도, 김영자

신영옥, 구미자, 안영례

정해성, 정희영, 권학범

뉴 잉글랜드 지역

## 한 인 교 회 협 의 회

The Council of Korean Churches in New England

시민협회의 발전을 기원합니다.

### 임 원

회 장: 전덕영 목사 (보스톤장로교회)

부회장: 강준모 목사 (퀸지영생장로교회)

부회장: 신 호 장로 (보스톤성결교회)

총 무: 조태연 목사 (보스톤중앙교회)

서 기: 최영호 목사 (살렘반석교회)

회 계: 정수일 장로 (케임브리지제일한인교회)

### 실 행 위 원

한상신 강명석 김명호 이영길

전덕영 신언동 김면진 조태연

김태환 김 폴 정경조 김광식

(무 순)

# 미 연합 감리교회 성요한 교회

하나님의 말씀 안에서 함께 어울리고 서로를 위해 기도하며, 서로 격려하고 정직하게 생활하려 노력하는 성요한 교회 가족으로 초대합니다. 넓은 주차장과 동서 사방에서 오시기에 편리한 곳에 위치했습니다.



## - 예배시간 안내 -

주일 새벽 예배: 오전 6시 주일 대 예배: 오전 11시30분  
수요일저녁예배: 오후 8시 교회학교초등부: 오전 11시30분  
교회학교중고등부: 오전 11시30분, 매주 토요일 오후 6시

성요한한국학교: 매주 토요일 오전 9시30분  
성요한 한국학교 교장: 김현경

문의 전화(교회): 781-861-7799 교장:978-994-6177  
www.sjkschool.com

교회주소 : 2600 Mass. Ave.  
Lexington, MA 02421  
교회전화 : 781-861-7799  
팩스 : 781-861-7228  
이메일 : Korean@Lexumc.org  
담임목사 : 라영복 목사

# 보스톤 온누리교회

담임목사: 송용원

주일한어예배: 오전 11시30분  
주일영어예배: 오후 2시  
꿈이 자라는 땅(어린이)예배: 오전 11시 30분  
파워웨이브(청소년)예배: 오전 11시 30분  
금요 경배와 찬양: 금요일 저녁 8시  
여성 큐티 모임: 수요일 오전 10시-12시  
순예배

## 담당교역자

협동목사 : 크리스 해리슨 목사  
성인교육 : 조정민 전도사  
영어예배 : 송재호 전도사  
대학청년부 : 이형욱 전도사  
청소년부 : 남기학 전도사  
어린이부 : 박희규 전도사

2시는 경우: I-95 으로 오시는 경우:  
fontvaie Ave Exit #36 Washington St.  
ntvaie Ave 우회전 Washington St.  
shington St. 우회전 Cedar St.  
e St. Cedar St. 이 Salem St.로  
좌회전 Pine St.



73 pine St. Woburn, MA 01801  
781-933-7044 http://boston.onnuri.or.kr

## 교회버스운행 시간표

팔호안의 시간은 영어부 버스운행 시간표임  
10:00(12:00)@Berkeley 던킨도너츠앞, 10:15(12:15)@BU TSAI center  
10:30(12:30)@BC St. Ignacio Church in Lower Campus  
10:45(12:45)@Harvard Square(In front of EMS Sports)  
11:00(1:00)@Tufts(In front of the Memorial Steps)

온 세상을 위한 교회

# 보스톤한인교회

(미국장로교)

## The Korean Church of Boston

The Presbyterian Church(U.S.A.)

Founded in 1953

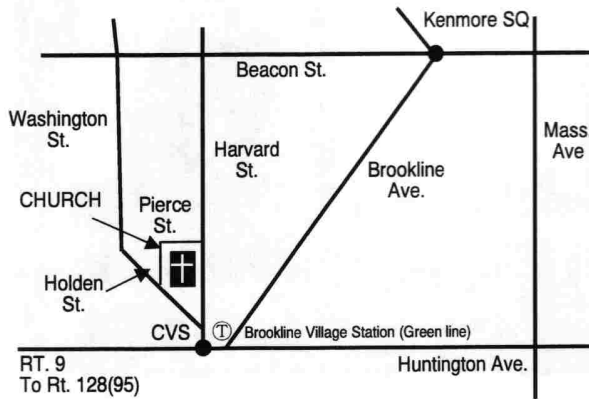
32 Harvard St., Brookline, MA 02445

Tel: (617)739-2663 Fax: (617)739-1366

Internet: <http://www.kcboston.org>



담임목사: 이 영 길  
(Pastor: Rev. Young Ghil Lee)  
목사관: (617) 469-4289



### 주일 예배 안내

주일 예배 (1부)	오전 9:00
영어동시통역 (2부)	오후 12:00
유년부 예배	오후 12:00
중고등부 예배	오후 12:00
영어 예배	오후 2:00

### 교회학교 성경 공부

새신자반	오전 10:30 (주일)
주일 성경 공부	오전 10:30 (주일)
수요 여성 성경 공부	오전 10:30 (수요일)
영어 예배부	오후 7:30 (금요일)
청년 1부	오후 7:30 (금요일)
청년 2부	오후 7:30 (금요일)

보스톤 한국학교      오전 9:30-오후12:30 (토)  
문의전화: (508) 431-1351

Visit us on the Web at  
<http://www.BethanyBrookline.org> for  
information, directions, news and other  
resources. Any questions, please email us  
at: [Ministry@BethanyBrookline.org](mailto:Ministry@BethanyBrookline.org).

## Bethany Presbyterian Church

32 Harvard Street, Brookline, MA 02445

Church: 617-731-7706 Fax: 617-739-2663

**Pastor: Rev. John Chung 617-448-8328 ([jchung@bethanybrookline.org](mailto:jchung@bethanybrookline.org))**

### Sunday Worship

- 2:30 PM in the Main Sanctuary.

### Growth Group Bible Study

- Weekly Bible Study Groups meet all over the city.
- Contact Pastor Chung to join a group

### Saturday Morning Prayer Meeting

- Prayer Meeting is at 10:00-11:00 AM in the Sanctuary every Saturday Morning.

### College Group

- Friday Night Bible Study at 7:30 PM meets at Church. Please contact Kevin Yi for more information at [Ministry@BethanyBrookline.org](mailto:Ministry@BethanyBrookline.org).

***Our church is a second generation independent church  
established on September 28, 2003.***

# 보스톤 문수사

Mun Su Sa Buddhist Temple

231 Salem Street, Wakefield, MA 01880

Tel. (781) 224-0670, 224-2536

Fax. (781) 224-1087

## 법회안내

장기법회 - 매주 일요일 오전 11시

찬선법회 - 매주 토요일 오후 4시

어린이 한글학교 - 매주 일요일 오전 11시

# 보스톤 한인 천주 교회

Korean Catholic Comm. of Boston (St. Philip NERI Church)

주임신부 : 박승재 알로이시오 Rev. SeungJae Aloysius Park

주일미사: 주 일 오후 4:00

영어미사: 주 일 오후 4:00

목요일미사: 목요일 오후 7:30

예비자교리: 주일 오후 2:30

한글 학교: 주일 오후 1:00

주일 학교: 주일 오후 2:30

유아 세례: 필요시

Korean Catholic Comm. of Boston

1518 Beacon St., Waban, MA 02468

Tel: (617) 244-9685 Fax: (617) 558-2711

## 〈성당 찾아오시는 방법〉

Mass Pike (West)에서 Exit 16 (West Newton)으로 나와 Toll Gate를 지나 신호등에서 우회전. 10분 정도 계속 직진하다가 Beacon St.에서 좌회전 한 후, 5분 정도 더 가면 왼쪽으로 성당이 보임 (Church St. 바로 전) 전철 이용시 녹색 D 라인을 타고 Waban에서 내려 큰길에서 오른쪽으로 가다보면 왼쪽으로 보임.

# 보스톤 장로 교회

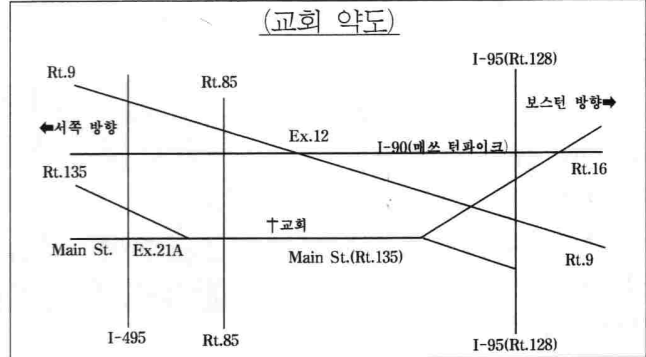
## The Korean Presbyterian Church in Greater Boston 미주 한인 예수교 장로회 보스톤 장로 교회

보스톤 장로교회가 이 땅에 설립된 지 29년 제, 역사깊은 보스톤 세계 마라톤의 출발 지점인 합킨톤 센터에 있는 아름다운 교회 건물을 구입한 후, 97년 9월 5일 하나님께 예배당을 봉헌하고 보스톤과 뉴잉글랜드를 향한 새로운 사역을 시작하였습니다. 저희 교회는 20개 이상의 교실과 체육관을 가지고 있으며, 2세대의 교육에 큰 관심을 가지고 교육에 힘쓰는 교회입니다. 저희 교회는 언제든지 여러분들의 방문을 환영합니다.

### 본 교회 집회 안내

◆ 매일 새벽기도회	(오전 5시부터 자유로)
◆ 주일 낮 예배	(주일 오전 11시)
◆ 영어 예배	(주일 오전 11시)
◆ 주일 새벽기도회	(주일 오전 6시)
◆ 수요 기도회	(수요일 오후 8시)
◆ 유년 주일학교	(주일 오전 11시)
◆ 중, 고등부	(주일 오전 10시, 토요일 오후 6시)
◆ 대학, 청년부	(주일 오후 1시, 금요일 오후 7시)
◆ 영어 성경반	(주일 오전 10시)
◆ 여성 성경공부	(매주 수요일 오전 9시30분)
◆ 노인대학	(매주 화요일 오전 10시)
◆ 구역 모임	(매주 금요일 오후 8시)

### (교회 약도)



2 Main Street, Hopkinton, MA 01748

홈페이지: [www.bostonkorea.org](http://www.bostonkorea.org) / 이메일: [kpcgb@hotmail.com](mailto:kpcgb@hotmail.com)

교회 (508) 435-4579, 팩스 (508) 435-5467

담임목사: 전덕영목사 / 선교담당: 최용하목사 / 교육담당: 조정현목사

영어예배: 박일영(Eric) / 중고등부: 전세훈(Joseph) / 유년부: 김유진(Peggy)

시무장로: 송남수 김유평 김성인 김재울

# 보스톤 소망 교회

## KOREAN HOPE CHURCH OF BOSTON

1. 성령의 충만한 교회. 성령의 열매 맺는 삶
2. 성령의 권능으로 주님의 지상 대명령을 수행하는 교회
3. 영적, 육체적, 경제적으로 고난당한 이들을 돕는 교회
4. 예수 사랑으로 화목하고 행복한 가정을 이루는 교회
5. 직업, 연구, 학문의 장에서 하나님의 영광을 나타내는 교회

2005년 교회표어

“올라가서 취하자”

### 예배안내

1부 예배: 오전 10시 15분(주일)

2부 예배: 오전 11시 30분(주일)

새벽 기도회: 오전 6시(월-토)

금요찬양예배: 오후 8시(금)



285 Lake St. Waltham, MA 02452

TEL: (781) 647-0190

담임목사 박찬수

Email: [chansoo\\_park@yahoo.com](mailto:chansoo_park@yahoo.com)

Website: [www.koreanhopechurch.org](http://www.koreanhopechurch.org)



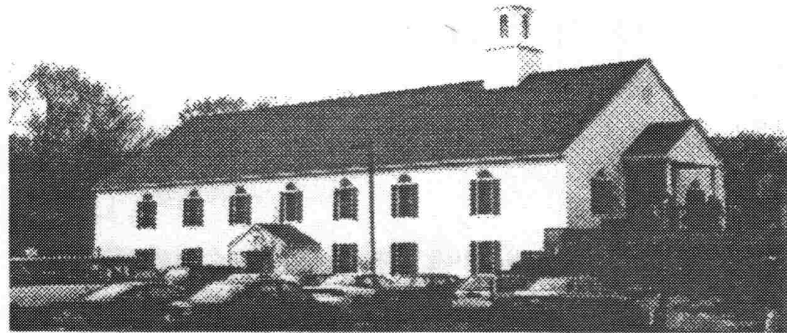


# 그린랜드 연합감리교회

Greenland United Methodist Church

87 Great Bay Road, Greenland, NH 03840

(603) 430-2929, 430-1115(교회) 430-0040(Fax) 433-7475(목사관)



대 예배	10:30 AM
주일 학교	10:30 AM
수요성경공부	7:30 PM
금요중보기도회	8:00 PM
새벽 기도회	6:00 AM

웹페이지 Web page:  
www.greenumc.org

이메일 E-mail:  
info@greenumc.org

목사: 한상신

부목사: Dan Weaver, 박원준 전도사: 김완중

\* 495 North나 95 North로 올라 오셔서 95 North의 Toll Gate를 지나 (약 6 마일쯤) Exit 3으로 나가시기 바랍니다. 나가시면 신호등을 만납니다. 신호등에서 왼쪽으로 Turn하셔서 Rte.33 West로 약 4.5마일 가시면 오른쪽에 Great Bay Road를 만나십니다. Great Bay Road에서 오른쪽으로 Turn하여 들어오시면 왼쪽에 교회가 있습니다.

## 예배 및 모임 안내

1부 주일예배	오전 8시
2부 주일예배	오전 11시 (동시통역)
새벽기도회	오전 6시 (월요일-토요일)
수요찬양예배	오후 8시
중고등부예배	오전 9시 30분
중고등부 성경공부	토요일 오후 6시
유년주일학교 예배	오전 11시
영어 예배	오후 1시30분
주일 성경공부	오전 9시30분

93번 Exit43으로 나오셔서 Andover쪽으로, 왼쪽으로 Ramada Inn을 지나 신호등 만납니다. 신호등 지나서 약 1/4 mile정도에 오른쪽으로 교회가 보입니다.

## 북부 보스톤 교회

(미국연합감리교회)

담임목사: 홍석환

244 Lowell St., Andover, MA 01845

전화: 617-470-0621

www.hanboston.org

### 찾아가는 교회!

전도사: 이병무, 김한성, 안신형, 이화중

David Choi, Sarah Kim

말씀과 기도로 교회의 영광을 회복하는

# 케임브리지한인교회

FIRST KOREAN CHURCH IN CAMBRIDGE

WWW.FIRSTKOREANCHURCH.ORG

E-MAIL TAEWHAN@COMCAST.NET

TEL. (617)491-1474(CHURCH) (617)491-0855(HOME)

## 교회의 비전

- (1) 한국교회의 전통 속에서 그리스도의 정신으로 연합하여 복음주의 신앙공동체를 이룩한다.
- (2) 그리스도의 제자로서 교회의 영광을 회복하는 일에 참여한다.
- (3) 하나님의 선교에 헌신한다.
- (4) 세계에 봉사할 인재를 배출한다.

\* 교회에 대한 안내를 원하시는 분은 교회 홈페이지(www.firstkoreanchurch.org)를 보시기 바랍니다. 인터넷 주일설교 등 교회에 대한 정보를 얻으실 수 있습니다.



## 보스톤 성결 교회

주일예배: 오전 11:00    영어예배: 오전 9:45

새벽예배: 매일 6:00    수요일예배: 저녁 8:00

제자성경반: 주일반    금요일반    토요일반

유, 초, 중, 고, 청년부: 주일 오전 11:00

◆ 교육전도사: 임웅순 최대순 Paul Cho    ◆ English Pastor: Joshua Sung Ryoo

▶ 인터넷설교: [www.bostonchurch.com](http://www.bostonchurch.com) - 교회안내 큐티 설교

▶ 오는 길: 95번 (32A Exit) → 3번 도로 N(26 Exit) → 62번W, 0.8마일  
→ 우회전 Old Billerica Rd, 0.8마일→교회

▶ 교회 버스 운영 781-330-6854

주소: 276 Old Billerica Rd., Bedford, MA 01730

교회전화: 781-275-8233

정통 기독교신앙과 예배생활을 추구합니다



# 퀸지영생장로교회

Quincy Youngsang Presbyterian Church (PCUSA)

270 Franklin Street, Quincy, MA 02169 • (617) 770-2755 (Tel/Fax)

www.quincychurch.org

“사랑으로 묶어 가는 교회”

담임: 강준모 목사 (617) 471-0233

청년담당목사: 박원빈

교육전도사: 조수영, 전세미

Direction: Take I-93S from Boston or I-93N from South to Rt. 3S to Cape Cod. Take Exit 18 on Rt. 3 to Washington St (this exit is immediately after splitting from I-93). Take left at Washington St. After crossing the overpass, take right to 1 o'clock direction at the traffic light (there is no sign, but this is the Washington St.) Come to the end of this street. Take a right turn, and the church is on your left.

## 예 배

## 모임 및 성경공부

## 퀸지한국학교

주일예배:	주 일 1:30 pm	주부성경공부: 화	9:00 am	토요일	9:00 am
주일학교(영어):	주 일 1:30 pm	수요성경공부: 수	7:30 pm		
금요오아시스예배:	금 7:30 pm	QT 나눔반: 목	8:00 am		
아침 기도회:	월-토 6:00 am	청년선교회: 금	7:30 pm		
	주 일 8:30 am	일대일제자양육성경공부: 수	시		

# 내슈아 한마음 한인교회

## Nashua HanMaUm Korean Church

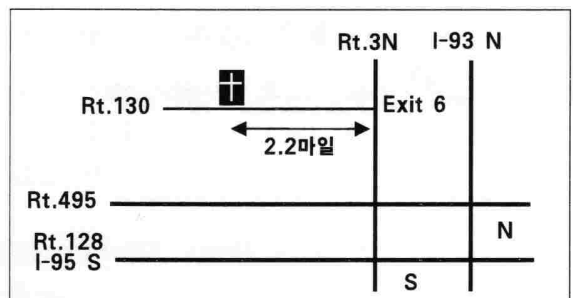
교회목표 1. 성경말씀을 배우며 순종하는 교회 2. 초교파적 복음중심의 선교하는 교회 3. 나눔과 섬김이 있는 공동체 교회

## 본교회 집회 안내

주일 대예배	주일 오후 1시 30분
금요 성경공부, 찬양예배	금요일 오후 8시
새벽 기도회	매일 오전 6시
유년부 교육	주일 오후 1시 30분
주일 성경공부	주일 오후 3시 45분

## 한마음교회 성구

“하나님을 기쁘시게 하는 교회 (고후5:8)”



▶ Rt.3 North로 나오시다가 Exit 6로 나오신 후, Rt.130 West로 약 2.2마일 오시면 오른쪽에 위치해 있습니다.

담임목사: 정 태현 (Pastor Tae Hyun Chung)

교회주소: 555 Broad St., Nashua, NH 03063 (603)889-2078

목사관: 44 Cadogan Way, Nashua, NH 03063 (603)888-8040

교회Fax: (603)889-8418



미 연합감리교회  
**보스톤 감리교회**

Wesley United Methodist  
Church of Boston

- † 주일예배 1부 오전 10시 (영어)  
2부 오전 11시 30분 (한국어)
- † 청년부 금요찬양집회 저녁 7시
- † 조찬 기도회 토요일 오전 7시
- † 새벽 기도회 (화-토: 새벽 6시30분)

1. 93번 32번 출구에서 내려서 60W를 타다 메드포드 센터에서 갈래길 38번S 방향을 탄 후 바로 16W를 타고 가다 Boston Ave를 만나면 좌회전해서 두 번째 신호등에서 좌회전하면 Winthrop St 만남.
2. 16E 타고 가다 Boston Ave 만나면 우회전, 두 번째 신호등에서 좌회전하면 Winthrop St 만남.

100 Winthrop St., Medford, MA 02155  
(Tufts University 옆)

담임목사 김정수  
교육담당 권오진 목사  
영어담당 Kristin White 목사  
전화 781-393-0004, 781-395-2998

보스톤 한인 최대의 자동차 종합 서비스

# 태양자동차

170 Mystic Ave., Medford, MA

- 엔진수리
- 튜닝
- 중고차 판매
- 트랜스미션
- 에어컨
- 렌트 카
- 브레이크
- 페인트
- 토잉 서비스
- 자동차전기
- 타이어
- 바디 & 리페어
- 오일교환
- 머플러
- Mass Inspection
- 컴퓨터 테스트

**영업시간 (OPEN HOUR)**

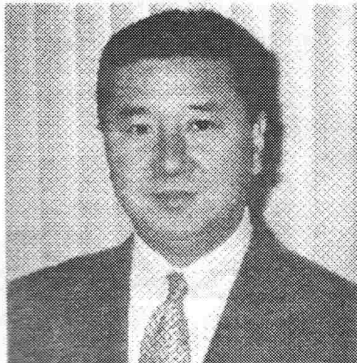
월-금: 오전 7시부터 오후 7시까지  
토요일: 오전 7시부터 오후 5시까지  
일요일: 휴무

Tel. (781) 391-7700 (781) 391-6200  
(781) 391-3700 Fax:(781) 391-3400

## 미 연방정부로부터 공인된 세무전문가

Licensed to Practice Before the IRS

개인 및 사업체 세무보고	회계 정리
사업체 법인 설립과 해체	경영진단 및 절세상담



공·인·세·무·사

### 김창근

TEL:(781)935-4620 FAX:(781)935-4187

## SATPlus Mathematics · Verbal · Testing Skill

### “맞춤식 교육”

SAT플러스는 학생을 짜여진 학원프로그램에 넣어 교육하는 유니폼화 된 교육이 아닌 학생의 개성에 맞게 교사가 맞추어 가는 “맞춤식 교육”을 하고 있습니다. 자녀들의 학업수준과 이해도에 맞게 진행되는 수업

SAT플러스의 교육 방법입니다.

**강사 : 한 상 훈**

Rocky Hill School 과학 및 수학교사 Disciplinary Committee  
MIT Day Camp 체육부 수영 프로그램 디렉터  
MIT 생물학 박사학위  
Who's Who Teachers of America - 1992년 선출  
Trady Award Finalist (수학 및 과학분야 우수교사 표창)  
지난 10년간 SAT I 및 SAT II 개인교습

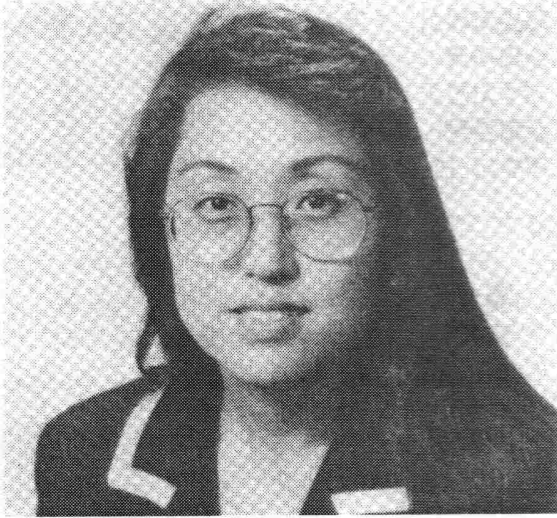
**TEL:781-398-1881**

2 Winter St., Suite 104, Waltham, MA 02451

SAT준비반이 항상 마련되어 있습니다.

# 이현주 공인회계사

**C. P. A.**  
Master of Science in Taxation



개인 및 사업체 세무보고  
사업체, 법인설립과 해체  
회계 처리 및 감사  
경영진단 및 절세상담

용자상담 및 재무재표 작성

각종 License 신청업무

150 Main St.  
Reading, MA 01867  
Tel.: (781) 944-2442  
Fax: (781) 944-2772

한국방과 케익의 명문

## 서울제과

영업시간 (7 Days Open)  
월-일 오전 7:30-오후 10:30

Tel.: (617)787-6500  
56-8 Harvard Ave., Allston, MA 02134

**K. David Kang, M.D., FACOG**

강길원 부인과

Obstetrician and Gynecologist

Tel. (978) 957-4660  
505 Nashua Road, Dracut, MA 01826

## 보스톤 코리아 여행사

Korean Travel & Tours in Boston

보스톤 교통의 중심지 Kenmore Sq. (BU Book Store 옆)에 위치하여  
최고의 서비스/최저가격으로 항상 봉사하고 있습니다.

모든 국내선 / 국제선 항공권 최저 가격 보장 (각종 할인)

보스톤 유일의 관광가이드

- 일일관광 - 시내 & 프리머스
- 뉴잉글랜드, 캐나다 지역
- VISA, 통역/번역 기타

- ▶ 시민권·운전 면허증 취득 안내
- ▶ 통역·번역
- ▶ 각종 Tour

무료전화 1-800-473-1922

Tel.: (617)267-7777 (Esther Chung, Paul Chung, Ameuda Kim)  
Fax: (617)267-5009  
650 Beacon St., Suite 205, Boston, MA 02215

New JangSoo Korean B.B.Q. Restaurant

# 뉴장수갈비

“정성껏 모시겠습니다”

즉석 왕갈비 · 냉면 전문

갈비 경력 18년의 주인이 직접 요리합니다.  
음식은 정성입니다. 정성은 모방할 수 없습니다.

대형 무료 주차장

## OPEN HOURS

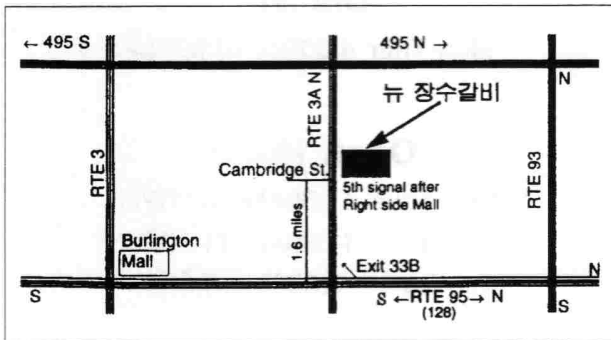
화-금: 11am-10pm

토-일: 12am-10pm

\* 매주 월요일 휴업

781-272-3787

260 Cambridge St., Burlington, MA 01803



지난 한해 여러분의 성원에 감사드립니다. 새해 복 많이 받으십시오.

## 모기지 전문회사

재용자 최적시기! 최상의 조건으로 신속한 용자를 해드리겠습니다!



Kellie Kim

켈리 김

직통: 617-733-5014

문의 전화 환영

kkosfunding@comcast.net

- 최저의 이자율/다양한 프로그램
- 0% 다운 페이먼트
- 가옥시세의 107%까지 용자 가능
- 당일내 용자 신청서 발급
- 처음 집을 구입하는 분을 위한 프로그램 (FHA)
- 유학생, 비 영주권자, 소셜번호 없는 분들도 특별용자
- 신용불량, 또는 도산한 분도 가능
- 수입자금 출처없이 용자 가능(No Income/No Asset)
- 현금대출 가능(Cash out)
- 홈 에퀴티 라인(Home Equity line of Credit)
- 커머셜 빌딩 용자(Commercial Building Loan)

617-939-6524 김경덕

617-733-5014 켈리김

Fax : 617-507-8518



K.D. Kim

김경덕

직통: 617-939-6524

문의 전화 환영

kdkimosfunding@comcast.net

One Source Funding, LLC Licensed by NH Banking Dept. MA Licesse No. MB 2866

# 청기와 식당

## Restaurant Chungkiwa

Korean & Japanese Cuisine

청기와 식당은 늘 푸른 마음으로 다양하고

정갈한 밑반찬과 해운대 왕갈비, 개성  
글보쌈, 통삼겹살등, 풍성한 한국의 전통  
음식과 깔끔하고 신선한 스시와 사시미등,  
일본음식을 정성과 성의를 다하여 만들어서  
손님 여러분을 편안하게 모시겠습니다.

27-29 Riverside Ave., Medford, MA 02155

**(781)391-5606** 대형무료 주차장시설

### Lunch Special

Mon-Thur 11:30AM-2:30PM

### Dinner

Mon-Thur 4:00PM-10:30PM

### Open Hours

Mon-Thus 11:30AM-10:30PM

Fri-Sat 11:30AM-11:30PM

Sunday 3:00PM-10:30PM

큰나무인쇄소  
dp imaging, Inc.

Ask for David

Full color printing of any kind.

Business Cards • Brochures • Newsletters  
Color Posters • Flyers • Booklets  
Books • All types of binding

Ask about book publishing

107 Scotland Street  
Hingham, MA 02043  
617-719-8200 • 781-740-8032 (Fax)

RE/MAX

리맥스부동산

주택 • 상용건물  
사업체 매매 및 렌트



HELEN CHO

115 Otis St., Northborough, MA 01532

직통: (508) 579-4314 Office: (508) 393-5000 x702

Fax: (508) 351-1555 E-mail: choflame@aol.com

믿음과 성실로 당신의 꿈을 이루어드립니다.

올바른 선택은 최대의 결과를 가져옵니다.

# 신신식품점

SHIN SHIN ORIENTAL MARKET

저렴한 가격/다양한 품목을 자랑합니다.

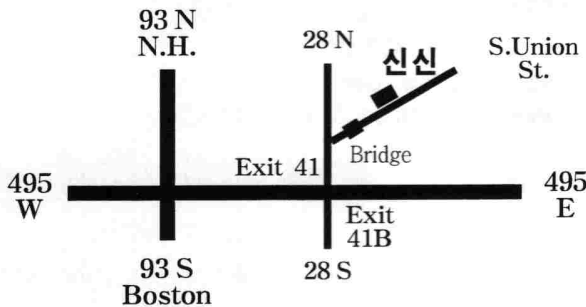
978-686-0813

615 South Union St., Lawrence, MA 01843

영업시간

화-목: 오전 10시-오후 7시    일요일: 오전 10시-오후 6시

금-토: 오전 10시-오후 8시    월요일: 휴무



## 떡 전문점

# 형제떡집

뉴잉글랜드의 유일한 떡집

백일, 들 잔치 주문 환영  
각종 떡 종류 일체

687 Lowell St., #3-B  
(Armory Sq.)  
Mathuen, MA 01844

(978) 975-3303

27 Shandel Drive  
Tewksbury, MA 01976

(978) 851-4182



Hyunmee Elaine Song  
(Realtor)

## 송 현 미

Elaine.Song@NEMoves.com

Direct: (617)835-7664    Voice: (781)446-6606

Office: (781)862-2600    Fax: (781)863-0207

25 Waltham St., Lexington, MA 02421

One Stop Shopping for Your Real Estates Moves  
Coldwell Banker Residential Brokerage  
Relocation, Insurance and Mortgage Services

Condominiums in Cambridge, Brookline and Back Bay Area  
Single Family Houses in a Town with Good Education System



CELEBRATING 25 YEARS IN BUSINESS 1976-2001



## TEWKSBURY ANIMAL HOSPITAL

1098 MAIN ST. TEWKSBURY, MA 01876  
(978) 851-3626  
FAX (978) 851-6408

김문소

HOURS: MON. TUES. THURS.  
9-12 NOON 4-7 P.M.  
FRI. 9-12 NOON 4-6 P.M.  
WED. & SAT. 9-12 NOON ONLY

DR. MOON S. KIM  
DR. ELIZABETH A. NOWAK  
DR. TARA M. SACRAMONE

WE ♥ REFERRALS

이운로 산부인과

**Uhun R. Lee, M.D.**

*Practice in Obstetrics & Gynecology*

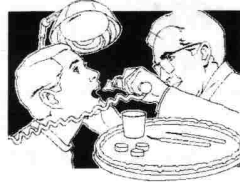
Telephone  
(508)580-0044

45 Pearl Street  
Brockton, MA 02401

## Cambridge Dental Associates 캠브리지 덴탈

Somerville Dental Associates

## 섬머빌 덴탈



원장

**Dr. Carol Yun**

### Cambridge

(617) 492-8210

921 Mass Ave., Cambridge, MA  
(Between Central Sq. & Harvard Sq.)

### Somerville

(617) 776-5900

56 College Ave., Somerville, MA  
(Davis Sq.)

**안태준, D.M.D.**

미용치과, 일반치과

**문유경, D.M.D.**

Family Dentistry

**강병영, D.M.D.**

소아치과

**권태진, D.M.D.**

치주치과

**홍해철, D.M.D.**

신경치과



Preventive:	X-rays, 치석제거, 치료상담, 충치예방, Fluoride Treatment
Cosmetic:	미용 치과, Bonding, Veneers, Whitening
Pedodontic:	소아치과, 소아 교정
Restorative:	Fillings, 보철(Crowns&Bridges), 틀니, 부분틀니,치아이식(Implants)
Periodontic:	치주질환치료 및 수술
Endodontic:	신경치료 및 수술
Oral Surgery:	구강외과, 발치, 사랑니 제거
Oral Pathology:	병리치과, 구강암진단

Digital Radiography

Intraoral Camera System

# 안 치 과

## Cronin's Dental

225 Moody Street, Waltham, MA 02453  
(781) 647-8000

한방은 한의사에게 \_\_\_\_\_

一善堂 漢藥房

일선당 한약방

E. SHAN TANG

OPEN HOURS

화-일(Tue-Sun): 10:00am-5:30pm

월(Mon): 휴무(Closed)

B.J. WANG



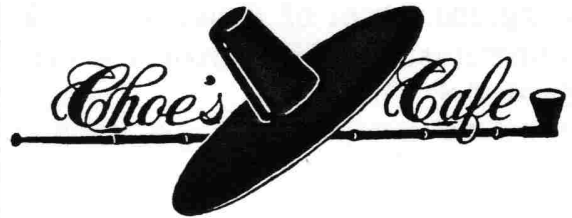
Comm. Ave.

Brighton Ave.

157 Harvard Ave., Allston, MA 02134  
Tel:(617)787-4503 Fax:(617)787-4519

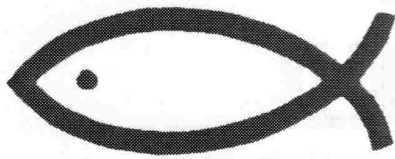
민속식당

한국 고유 음식 맛을 고집합니다.



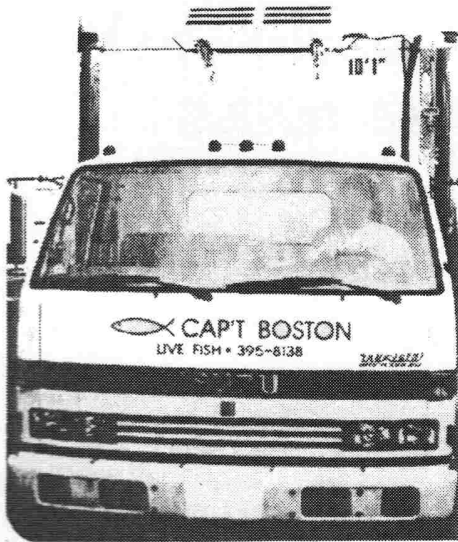
957 Commonwealth Ave.  
Boston, MA 02215

(617)783-8702



싱싱한 생선

Captain Boston Fish



싱싱함 그 자체의 신선한 생선과  
희감은 언제든지 쿨링(생선전용보관)차로  
원하시는 그 때에 바로 도착합니다.

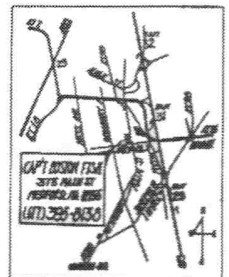
식당전용배달

영업시간 : 월-토 8am-7:30pm

Tel. (781) 395-8138

Fax (781) 391-5782

375 Main St., Medford, MA 02155



93번 북쪽에 서 오실 때: Exit 31번, Rt. 38 도로패스, 직진, 두번째 신호등 코너

93번 남쪽에 서 오실 때: Exit 29번, Rt. 38 North, 왼쪽 Harvard St., 두번째 신호등 코너

요즈음처럼 날씨가 흐리고 추우면  
어김없이 찾아와서  
괴롭히는 결림, 숙심, 저림, 통증 등등

경희대학교 한의과 대학(6년제)을 졸업하고  
한국에서 20여년간 임상경험을 쌓은 한의사와  
New England School of Acupuncture를 졸업한  
Acupuncturist가 협력하여 Brookline Village에  
개업하게 되어 인사드립니다.  
항상 여러분의 정신적, 육체적 건강에 관심을 갖고  
노력하겠습니다.

한의사 오훈섭(HoonSup Oh)  
Acupuncturist: 최지현(Alice Choi)

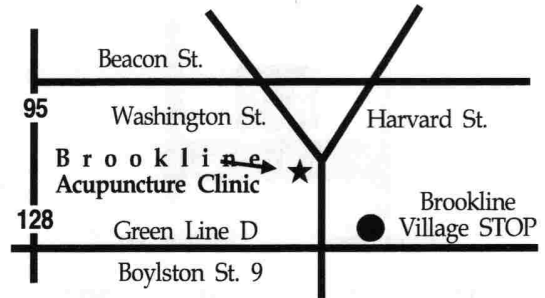
Tel 617-232-0110 / Fax 617-232-0114  
214 Washington St., Brookline, MA 02446

개업인사

# 경·희·한·의·원

Brookline Acupuncture Clinic  
OPEN 2월 1일

찾아오시는 길



일식 & 한식 갈비 전문점

# YASU

Sushi · Japanese · Korean B.B.Q

-새롭게 단장했습니다-

플격있는 여러분의 입맛에 어울리는 최고급 레스토랑

## “ 야 수 ”

깔끔하고 맛깔스러운 어머니의 손맛의 서비스까지  
여러분을 모십니다.

단체 예약 가능

TEL 617-738-2244 FAX 617-738-2255

1366 Beacon St., Brookline, MA 02155

(구) 가야, 사부소

금/토요일 새벽 2시까지 영업

# 신라

Korean & Japanese Restaurant

Harvard Square의 명소  
보스톤 최고의 음식과 서비스

- 신선도 제일의 스시바
- Sake, 맥주, 각종 와인
- 각종 모임을 위한 완벽한 설비

영업 시간  
11:30 AM - 10:30 PM  
(목,금,토 새벽 1시까지)



57 JFK Street  
Cambridge, MA 02138

Tel.:617-547-7971 Fax:617-354-8022

## 한식 부산집 일식

구 리틀부산

- 미원을 사용하지 않습니다.
- 주인이 직접 요리합니다.
- 자연원료로 정성 들여 만든 독특한 맛의 소스를 사용합니다.

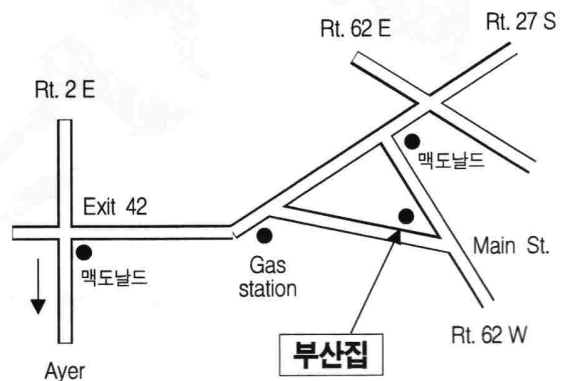
Beer & Wine



(영업시간: 주 7일 오픈) - 런치 스페셜 -

월-토: 11:00am - 10:00pm  
일요일: 1:00pm - 10:00pm

전화: (978) 897-5107  
83 Main St., Maynard, MA 01754



# 가든 하우스 GARDEN HOUSE

한국식 중화요리 및 한식전문

특미  
짬뽕 짜장



**Tel (978)691-5448**

108 Winthrop Ave., Lawrence, MA 01843

영업시간

Tue-Sat. 11:30am-10:00pm

Sunday 12:00-10:00pm

(매주 월요일 휴일)

## ChoCho's

617-868-4246

월~일 (7일 영업)

오전 11:30 ~

오후 9:00

짜장면

갈비  
불고기  
비빔밥  
육계장.....

1815 MASS AVE., CAMBRIDGE

PORTER SQ. 옛 SEARS빌딩안, 주차장은 건물뒤에 있습니다.

Best Asian Restaurant  
Best Sushi



*Restaurant Sushi Bar Grille*  
747 Aquidneck Avenue (138A)  
Middletown  
849-5180

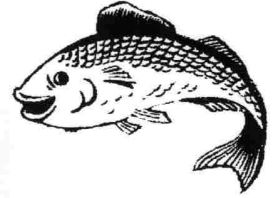
BEST OF  
'94, '95, '97, '98, '99

*Grand Opening of 2nd Sea Shai*  
*Sea Shai Hibachi Garden Restaurant*

*14 Long Wharf*  
*Newport, RI 02840*  
*401-841-0051*



# Mr. Sushi



## FINE JAPANESE CUISINE

**일식 전문 식당**

생선초밥 / 생선회

*Beer & Wine  
Freshest fish in Town*

**주말은 예약바랍니다 !!**

Major Credit Card welcome!!

**Brookline**

329 Harvard St.

Brookline, MA 02446

(617)731-1122

깨 · 꽃 · 해 · 요!

# Restaurant Yasu

FINE KOREAN-JAPANESE CUISINE & SUSHI BAR

맛있는 식당 ~ 깨끗한 식당 ~ 친절한 식당

Lunch Special

월요일부터 토요일까지

11:30-3:00

야수랑? 스시맨인  
주인아저씨의 일본식  
이름입니다.

## 주인이 직접 음식을 만듭니다!

617 Main St., Waltham, MA 02452

**781-894-9783**

**781-894-2120**

Open Hour

월요일-목요일

5:00-10:30

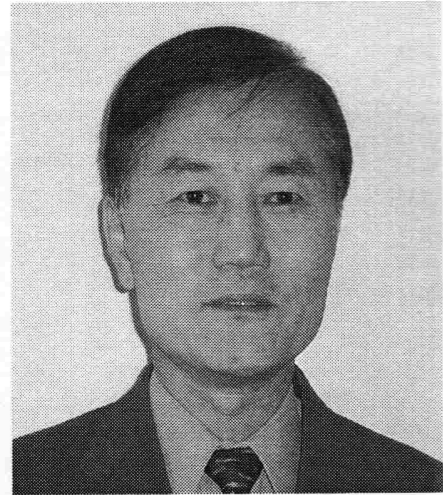
금요일-토요일

5:00-11:00

일요일

2:00-10:00

# 부동산중개인



**366 Moody St., Waltham, MA 02453**

주거용 주택 및 콘도  
사업용 건물  
투자형 건물  
투자형 콘도 및 아파트

## 송기백

**Gi Baeck Song**  
**(781) 510-9924**  
gisong@comcast.net

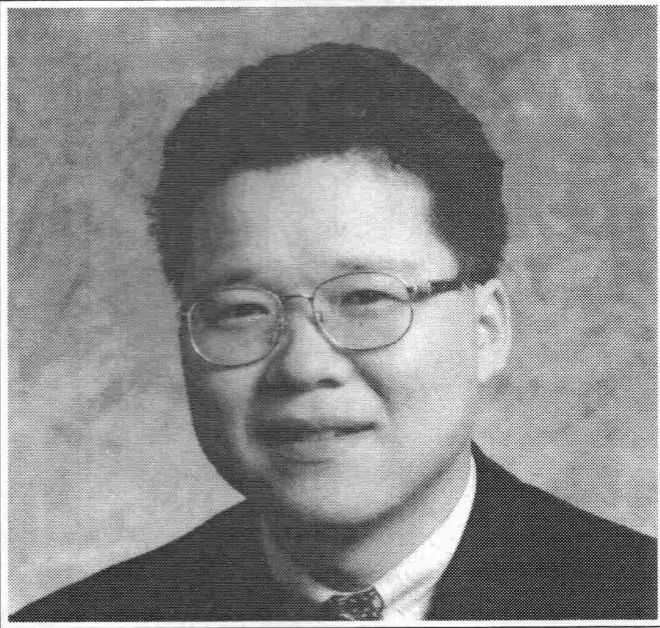
SERVING ALL  
YOUR REAL  
ESTATE NEED  
IN EASTERN MA

주택시세 무료감정  
원하시는 지역에 알맞는  
건물을 찾아드립니다  
소유하신 건물 고가에 판매



# 김성군 변호사

저희 법률 사무소는 교포 여러분의 권익 신장을 위해 최선을 다하고 있습니다.



## 김성군 변호사

- \* 서포크 법과 대학원 J.D.
- \* 주법원 판사 보조
- \* 매사추세츠주 국제 투자 개발원 근무
- \* 매사추세츠 주립대학교 졸업
- \* 성균관 대학교 졸업
- \* *Gargill, Sasson & Randolph, William Diller*  
합동 법률 사무소 근무

### ◇ 교통 사고 및 처리 문제로 고민하십니까?

- ◇ 교통 사고 피해 보상
- ◇ 교통 사고 후유증
- ◇ 취중 운전

### ◇ 이민법/국제 투자 상담이 필요하십니까?

- ◇ 영주권 이민 / 투자 이민 수속
- ◇ 장단기 취업 비자 취득
- ◇ 유학생 비자 변경

### ◇ 사업체 설립 및 매매에 대해 궁금하십니까?

- ◇ 회사 설립에 필요한 제반 서류 작성
- ◇ 사업체 매매 계약서 작성
- ◇ 리스가 만기되어 갱신하는 경우
- ◇ 계약 불이행으로 인한 손해 배상

### ◇ 라이선스가 필요하십니까?

- ◇ BEER/LIQUOR 도매 소매 허가증
- ◇ 각종 허가 변경 및 갱신

### ◇ 가정법

- ◇ 상용 및 주거용 부동산 구입 및 판매
- ◇ 법정 통역, 공문서 번역, 공증

상해 보상은 변호비용 부담이 전혀 없으며, 소송의 완결, 성공 이후에만 지불합니다.

**Tel:(617)482-1300 Fax:(617)482-3344**

**Song-Kun Kim, Esq.**

**294 Washington St., Suite 436, Boston, MA 02108**

# LEE ASSOCIATES

## 사업과 부동산 서비스

- ◆ 부동산 (주택, 상업용)
- ◆ 비즈니스 부로커 (다양한 리스팅이 많음)

보스톤 지역을 가장 잘 아는 전문가가 부동산 거래의 모든 것을 확실히 책임지고 결실을 드립니다.



사업, 부동산  
무료 상담

**무료 상담 전화 (800)867-9000**

자세한 리스팅 information은 아래의 인터넷 주소로 보실 수 있습니다.

[www.leebrokers.com](http://www.leebrokers.com)

E-mail 주소는 [leebrokers@comcast.com](mailto:leebrokers@comcast.com)입니다

이 경 해 (Kay Dong)

Tel: (781) 297-5679 Fax: (781) 341-8239  
Cell: (508) 962-2689

OPEN 7 DAYS

KOREAN • JAPANESE • RESTAURANT

# kaya

케이터링 문의  
(617)576-2222

BOSTON  
581 Boylston Street  
Boston, MA 02116  
(617)236-5858

CAMBRIDGE  
1924 Mass. Ave.  
Cambridge, MA 02140  
(617)497-5644